



Association Valaisanne  
des Musées  
Vereinigung  
der Walliser Museen



Rapport annuel  
Jahresbericht

2023

## Sommaire Inhaltsverzeichnis

---

4	<b>Rapport des Co-Présidentes Bericht der Co-Präsidentinnen</b>
6	<b>Rapport de la Secrétaire Générale Bericht der Generalsekretärin</b>
12	<b>Nouveau projet AVM : ExpoNomade Neues VWM-Projekt: ExpoNomade</b>
14	<b>Musées cantonaux Kantonsmuseen</b>
24	<b>Rapport des musées membres Bericht der Mitgliedmuseen</b> Musée valaisan des Bisses, Botyre-Ayent Museum Stockalperschloss, Brig Musée de Bagnes, Le Châble Jardin botanique alpin Flore-Alpe, Champex-Lac Fondation Suisse des Trains Miniatures, Crans-Montana Ecomusée de Colombire, Crans-Montana Aminona Museum Jost-Sigristen, Ernen Musée de Fully – Savoir-faire alpin et hydroélectricité Centre de géologie et de glaciologie, Les Haudères Musée d'Isérables Lötschentaler Museum, Kippel Musée Le Grand Lens, Lens Maison des Jeunes Archéologues, Martigny Manoir de la Ville de Martigny Médiathèque Valais-Martigny Musée des Sciences de la Terre, Martigny Association du Vieux Monthey, Monthey Verein Rosengang, Münster World Nature Forum, Naters Station Ritz, Niederwald Museum auf der Burg, Raron Verein 1606 – Alpmuseum Riederalp Pro Natura Zentrum Aletsch, Riederalp Centre culturel de la Vidondée, Riddes Musée des Traditions et des Barques du Léman, Saint-Gingolph Château de Saint-Maurice Espace d'exposition de la collection communale, Savièse Musée de la société des Costumes et du Patois, Savièse Musée de Saxon Fondation Rilke, Sierre Musée du Vin – Weinmuseum, Sierre-Salgesch Ecomuseum Simplon Centre artistique et culturel de la Ferme-Asile, Sion Maison de la Nature, Montorge, Sion Maultier Museum, Törbel Les Vieux Moulins de la Tine, Troistorrens Fondation du Patrimoine de Val d'Illeiez Wohnmuseum – Verein z'Tärbinu, Visperterminen Matterhorn Museum – Zermatlantis, Zermatt

## Rapport des Co-Présidentes Bericht der Co-Präsidentinnen

### Mélanie Roh

L'année 2023 a été rythmée par la conception et la réalisation du dispositif scénographie mobile *ExpoNomade* qui a vu le jour grâce au soutien du Service de la culture obtenu dans le cadre des projets de transformation. Par ses caractéristiques modulables, *ExpoNomade* permet de sortir de l'espace muséal pour partir à la rencontre d'un public non initié ou n'ayant pas la possibilité de se déplacer. Créer des liens, questionner et documenter le patrimoine matériel et immatériel, valoriser les collections muséales, tels sont quelques objectifs de ce projet que nous souhaitons accessible et inclusif. Le premier cycle d'exposition *Immigration en Valais, entre hier et aujourd'hui*, proposé par l'historienne de l'art Maéva Besse, débutera en août 2024. Il posera ses valises dans trois EMS du canton du Valais. Nous tenons à remercier chaleureusement Léa Hunziker pour son travail de coordination qui a permis à ce projet de voir le jour.

Exposer, partager des connaissances, proposer des activités de médiation,... Parallèlement à ces missions tournées prioritairement vers le public, le musée regorge de travaux de l'ombre, dont l'inventaire des collections est une des missions fondamentales. Outil d'inventorisation, portail de valorisation et de mise en réseau des collections, la base de données [www.museumvs.ch](http://www.museumvs.ch) permet à plus de 30 institutions de remplir cette tâche.

En regroupant ses forces, l'AVM a proposé en 2014, de manière innovante à l'échelle du Canton, une mise en réseau des collections de ses membres. Toutefois, en une décennie, les normes de digitalisation des collections ont énormément évolué en parallèle aux humanités numériques, sans que l'outil de l'AVM ne change véritablement. Afin de pouvoir répondre aux normes techniques de l'informatique, aux standards préconisés par l'ICOM et de continuer à proposer un outil fiable et pérenne à nos membres, nous avons mandaté Gwendolin Ortega, historienne et spécialiste en humanités digitales, pour analyser l'actuelle base de données en vue d'une mise à jour ergonomique et esthétique. Ce travail de longue haleine sera échelonné sur plusieurs années, ceci

afin de répartir les coûts financiers et de permettre au projet de mûrir correctement.

Je profite de ce rapport pour exprimer toute notre gratitude à notre secrétaire générale Chloé Cordonier pour son travail consciencieux et son engagement envers nos membres. Je la remercie pour son optimisme et sa ténacité devant l'ampleur des tâches qui lui sont confiées au regard de son pourcentage de travail. Un merci également tout particulier à notre trésorière Nicole Ribordy pour sa précieuse aide et sa générosité.

Au nom de l'AVM, nos remerciements vont également au Service de la culture, aux Musées cantonaux du Valais et à la Loterie Romande, sans le soutien financier et matériel desquels la réalisation de nos projets ne serait pas possible. Nous remercions Digitourism pour le soutien financier à la réalisation de nos deux nouveaux sites internet. Nous tenons également à remercier les communes de Martigny, Sierre et Saint-Maurice, la Bourgeoisie de Sion ainsi que RegionAlps, CarPostal, Payot, Passeport Musées Suisse et PubliBike pour leur soutien qui permet la mise sur pied de la Nuit des Musées.

### Franziska Werlen

Wie für 2023 geplant, war mein Vereinsjahr geprägt von Aktivitäten rund um die Qualitätssicherung der Inventararbeit unserer Mitglieder und die Erneuerung der Datenbank.

Oben in unserem Jahresbericht, konnten Sie von den Arbeiten für unsere Datenbank lesen, die wir zusammen mit Gwendolin Ortega leisten konnten, und die Auftakt eines umfassenden Updates sind. Grundlegend bleibt auch bei der schicksten Datenbank immer die Qualität der Inventararbeit. Die VWM bietet deshalb seinen Mitgliedern Unterstützung dabei an, das Niveau der Arbeit aufrecht zu erhalten (siehe Jahresbericht 2022). Mit Cynthia Dunning Thierstein besuchte ich Museen im Oberwallis um offene Fragen von Seiten der VWM klären, Beratung anzubieten und den Austausch zu stärken. Die Arbeit der Institutionen ist erfreulich professionell, wenn auch noch einiges zu tun bleibt. Viel Spass bereitet es mir, meine eigenen Erfahrungen als Registrarin des Lötschentaler Museums persönlich weitergeben zu können. Ich hoffe, die Freude an der Museumsarbeit im Hintergrund oder am Umgang mit Sammlungsobjekten konnte bei allen Besuchten gestärkt werden.

Persönliches Highlight meines VWM-Jahres waren die Feierlichkeiten der Station Ritz (Besucherzentrum Niederwald) im Dezember rund um den Abschluss der ersten Phase der Inventarisierung der Sammlung, die seit 2022 den Status eines kantonalen Kulturerbes inne hat. Das Beispiel Niederwald zeigt, wie durch kluge Professionalisierungsmassnahmen ein ehrenamtlich geführtes Haus an Bedeutung gewinnen kann. Die Sammlung ist übrigens auf der online-Datenbank der VWM öffentlich einsehbar.

Unser Dank geht an alle Mitglieder der VWM. Es ist eine Wohltat, den Schwung der Museen zu spüren. Ohne diesen Elan wäre die Walliser Museumslandschaft nicht so dynamisch und divers. Und es ist eine Ehre, unterstützen und beraten zu können, wenn einmal der Elan fehlt.

Mein Dank geht an Geschäftsführerin Chloé Cordonier für Geduld, Sensibilität und Herzblut. Für ihre wichtigen Impulse und die Unterstützung für die Nacht der Museen dankt der Verein Sophie Jacquier. Viel Engagement und Know-How legen Gwedolin Ortega, Cynthia Dunning Thierstein und Léa Hunziker für ihre jeweiligen Projekte an den Tag. Das erweiterte Frauenteam kann Stolz auf sich sein. Dank an die Vorstandsmitglieder und alle, die im 2023 einen Beitrag am Gelingen des Vereinsjahres geleistet haben.

Ich schliesse mit einer Verbeugung an Mélanie Roh. Als Co-Präsidentin stemmt sie ehrenamtlich einen Grossteil der Strategischen Arbeit des Verbands. Der gesamte Vorstand dankt ihr herzlich!

# Rapport de la Secrétaire Générale

## Chloé Cordonier

En 2023, les activités de l'Association Valaisanne des Musées ont repris de plus belle, portées par l'élan initié en 2022. Le bilan de cette année écoulée est, globalement, tout à fait satisfaisant tant pour les institutions membres que pour les projets menés à l'interne.

Dès janvier, le projet *ExpoNomade* s'est développé sous l'égide de Léa Hunziker, mandatée pour la coordination de cette exposition itinérante d'envergure, dont le premier volet verra le jour cet été.

Notre Assemblée Générale 2023 a eu lieu le 1er avril dans le village enneigé d'Evolène et a réuni plus d'une cinquantaine d'entre vous. À cette occasion, nous avons annoncé l'arrivée de trois nouvelles institutions membres à l'AVM: le Kulturobjekte Goms, la Station Ritz à Niederwald ainsi que le Centre culturel de la Vidondée à Riddes. Si les deux premières ont rejoint notre base de données [www.museumvs.ch](http://www.museumvs.ch) et l'ont agrémentée de leurs inventaires avec succès, la dernière compte participer à la prochaine édition de la Nuit des Musées. Nous avons également profité de cette assemblée pour accueillir avec enthousiasme une nouvelle membre au sein de notre comité: Marie Rochel, Directrice des Musées cantonaux. Nous regrettons le départ de Sophie Providoli et de Philippe Duvanel qui ont stimulé les échanges du comité de l'AVM et ont largement contribué à fructifier nos projets pendant de nombreuses années.

Les deux cours de formations organisés respectivement le 15 avril et le 14 octobre ont suscité un bel enthousiasme de votre part et nous ont permis d'explorer de nouvelles pistes. Le premier, matérialisé sous la forme d'un atelier, portait sur la médiation culturelle dans le cadre de la Nuit des Musées, et a été magnifiquement animé par Anne Bourban et Ursina Balmer, pour la première fois de manière bilingue; tandis que le second, mené par Mathilde Sneiders, avait pour thème la conservation préventive des objets scientifiques et techniques.

La 18ème édition de la Nuit des Musées, qui a eu lieu le 11 novembre 2023, a rencontré un succès jamais égalé auparavant, avec plus de 11'500 visiteuses et visiteurs présent·e·s dans l'ensemble des institutions participantes! Les quatre parcours thématiques proposés se sont concrétisés avec un grand nombre de participant·e·s, dont les retours ont été tout à fait positifs. Les bracelets permettant de voyager librement le jour de l'événement dans les transports publics partenaires ont été remplacés, en collaboration avec RegionAlps, par le «Pass Mobilité», mis en place via une billetterie numérique. Cette nouvelle formule plus écologique et pratique a fait ses preuves en 2023 avec près de 800 téléchargements.

La présence médiatique de l'événement s'est également élargie lors de cette édition, nous permettant de poursuivre notre ascension dans la promotion des musées de l'association. Nous remercions tout particulièrement notre stagiaire Sophie Jacquier qui nous a assistés avec beaucoup d'efficacité et de justesse dans la coordination et la communication de la manifestation, outre les tâches courantes de l'AVM. Sophie a notamment effectué le suivi du nouveau site web de la Nuit des Musées qui a été lancé un mois avant l'événement. Cette nouvelle plateforme ergonomique, esthétique et intuitive a pleinement contribué au succès de la manifestation. Ce site ainsi que le nouveau site web de l'AVM – qui sera inauguré au printemps 2024 – ont tous deux été réalisés par la webdesigner valaisanne Gladys Ançay.

Notre base de données en ligne, qui comporte actuellement près de 41'000 objets, est en pleine restructuration. Pour la refonte ergonomique de cet outil que 31 d'entre vous utilisent, nous avons mandaté Gwendolin Ortega, experte en humanités digitales. Les labels figurant actuellement sur la plateforme seront adaptés et clarifiés, afin de faciliter votre utilisation quotidienne. Plusieurs étapes sont prévues pour cette restructuration; la première se concrétisera en 2024.

Je souhaite terminer ce rapport en remerciant vivement nos deux présidentes, Mélanie Roh et Franziska Werlen, pour leur assiduité et leur implication précieuses dans les missions de l'association. Leurs conseils, leur soutien et leur panache sont des qualités très appréciées pour la bonne tenue de nos activités, comme pour la défense des intérêts de nos membres. Je souligne la quantité du travail abattu bénévolement par nos présidentes, pour lequel je souhaiterais témoigner ma reconnaissance. Je remercie également chaleureusement Nicole Ribordy, notre «trésorière» bénévole qui veille sur les comptes de l'AVM avec fidélité depuis plusieurs années. Enfin, je tiens à vous remercier, chères et chers membres, pour votre bienveillance, votre courage et votre patience qui rendent nos échanges stimulants tout au long de l'année. Je nous souhaite de pouvoir porter vos projets encore plus loin en 2024!



AG / GV 2023, Evolène © AVM / VWM

## Bericht der Generalsekretärin

### Chloé Cordonier

Im Jahr 2023 hat sich die Tätigkeit der Vereinigung der Walliser Museen weiter erholt, getragen vom 2022 initiierten Elan. Die Bilanz des vergangenen Jahres ist insgesamt sowohl für die Mitgliedinstitutionen als auch in Bezug auf die internen Projekte durchaus zufriedenstellend.

Im Januar begann die Entwicklung des Projekts ExpoNomade, unter der Leitung von Léa Hunziker, die mit der Koordination dieser umfangreichen Wanderausstellung beauftragt ist. Ein erster Teil wird diesen Sommer fertiggestellt.

Unsere Generalversammlung fand am 1. April 2023 im verschneiten Evolène statt. Über fünfzig von Ihnen haben daran teilgenommen. Dies war die Gelegenheit, den Beitritt von drei neuen Mitgliedinstitutionen bekanntzugeben: Kulturobjekte Goms, die Station Ritz in Niederwald sowie das Kulturzentrum Vidondée in Riddes. Während die ersten beiden Teil unserer Datenbank [www.museumvs.ch](http://www.museumvs.ch) sind und diese erfolgreich mit ihren Inventaren bereichert haben, plant die dritte, sich an der nächsten Ausgabe der Museumsnacht zu beteiligen. Ausserdem hatten wir an der Generalversammlung die grosse Freude, Marie Rochel, die Direktorin der Walliser Kantonsmuseen, als neues Vorstandsmitglied aufzunehmen. Wir bedauern den Austritt von Sophie Providoli und Philippe Duvanel, die die Diskussionen im Vorstand befruchtet und während vielen Jahren die Projekte der VWM bereichert haben.

Die beiden Weiterbildungskurse, vom 15. April und 14. Oktober, stiessen bei Ihnen auf grosses Interesse, und haben es uns ermöglicht, neue Wege einzuschlagen. Der erste, ein Workshop zur Kulturvermittlung im Rahmen der Museumsnacht, wurde unter der Leitung von Anne Bourbon und Ursina Balmer zum ersten Mal zweisprachig geführt; der zweite, geleitet von Mathilde Sneyders, befasste sich mit der präventiven Konservierung wissenschaftlicher und technischer Objekte.

Die 18. Ausgabe der Museumsnacht, vom 11. November 2023, war ein grosser Erfolg, mit über 11 500 Besucherinnen und Besuchern in allen teilnehmenden Häusern. Die vier Themenrundgänge im Angebot wurden von vielen Personen genutzt, und die Rückmeldungen dazu waren sehr positiv. Die Einlassbänder, mit denen das Publikum bisher am Veranstaltungstag gratis die öffentlichen Verkehrsmittel benutzen konnte, waren in Zusammenarbeit mit RegionAlps durch den Mobilitätspass ersetzt worden, der über einen digitalen Ticketverkauf verfügbar war. Diese neue, ökologischere und praktischere Lösung hat sich bewährt. Der Mobilitätspass wurde über 800 Mal heruntergeladen.

Die Medienpräsenz der Museumsnacht wurde intensiviert. Damit einher geht die positive Werbung für die Museen. Wir danken insbesondere unserer Praktikantin Sophie Jacquier, die uns bei der Koordinierung der Veranstaltung und der Kommunikation darüber, sowie bei den laufenden Tätigkeiten der VWM, äusserst effizient und sorgfältig assistiert hat. Sophie betreute insbesondere die neue Webseite der Museumsnacht, die einen Monat vor dem Anlass aufgeschaltet wurde. Dank ihrer ergonomischen und intuitiven Funktionsweise sowie ihrer Ästhetik hat die neue Plattform zum Erfolg des zum Erfolg der Museumsnacht beigetragen. Wie die neue Internetseite der VWM – die im Frühling 2024 aufgeschaltet wird – wurde die Webpage der Museumsnacht von der Walliser Webdesignerin Gladys Ançay realisiert.

Unsere Online-Datenbank, die aktuell fast 41'000 Objekte umfasst, wird zurzeit erneuert. Für die ergonomische Neugestaltung dieses Hilfsmittels, das 31 unter Ihnen nutzen, haben wir Gwendolin Ortega, Expertin für Digital Humanities, beauftragt. Die aktuell verwendeten Feldbezeichnungen werden angepasst und eindeutiger bezeichnet, um die Nutzung zu vereinfachen. Für die Erneuerung sind mehrere Etappen vorgesehen, die erste wird 2024 umgesetzt.

Abschliessend möchte ich unseren beiden Präsidentinnen, Mélanie Roh und Franziska Werlen, für ihre Ausdauer und ihr geschätztes Mitwirken bei den Aufgaben der Vereinigung herzlich danken. Ihr Rat, ihre Unterstützung und Energie sind sehr wertvoll für die erfolgreiche Ausübung unserer Tätigkeiten, wie für die Vertretung der

Interessen unserer Mitglieder. Ich möchte betonen, welche Menge Arbeit die Präsidentinnen ehrenamtlich vollbringen, und ihnen dafür meine Dankbarkeit kundtun. Ausserdem danke ich von Herzen Nicole Ribordy, die seit vielen Jahren als treue ehrenamtliche Kassierererin die Konten der VWM überwacht. Letztlich möchte ich Ihnen allen danken, geschätzte Mitglieder, für Ihr Wohlwollen, Ihren Mut und Ihre Geduld, welche unseren Austausch während des ganzen Jahres bereichern. Ich wünsche uns allen, dass wir Ihre Projekte im Jahr 2024 noch weiter voranbringen werden!



NDM 2023, Fondation Fellini © AVM / VWM. Photo: Yannick Gonnet



Neuer Rekord !  
11'500 Besucher:innen an der  
18. Nacht der Museen

Nouveau record !  
11'500 visiteurs et visiteuses  
pour la 18<sup>e</sup> Nuit des Musées



## ExpoNomade

*ExpoNomade* est un projet d'exposition itinérant et de recherche autour du patrimoine matériel et immatériel cantonal porté par l'AVM. Il a vu le jour grâce aux mesures de soutien accordées aux projets de transformation par le Service de la Culture de l'État du Valais. L'année 2023 marque sa concrétisation, par la construction d'un dispositif scénographique mobile et la réalisation d'un travail de recherche scientifique qui lancera, en 2024, le premier cycle d'exposition. Par ses caractéristiques modulables, *ExpoNomade* permet de sortir du cadre muséal et d'aller à la rencontre d'un public non initié ou n'ayant pas la possibilité de se rendre au musée.

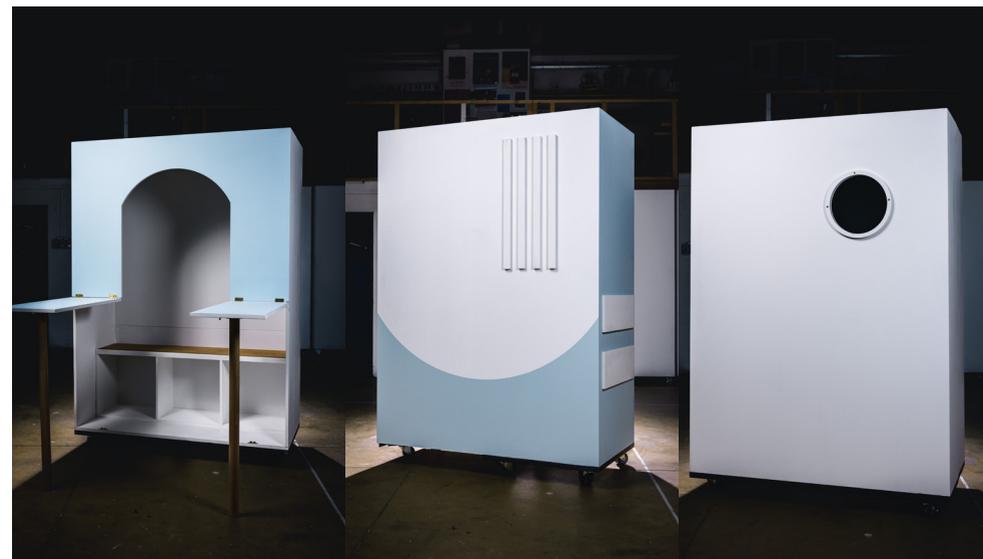
La conception et la fabrication du dispositif scénographique mobile ont été effectuées par Pavillon trois, un atelier séduinois dédié à la scénographie, à la muséographie et à la production de mobilier fondé par Héléne Bessero et Tom Richtarch. Le dispositif se présente sous forme de trois grands modules rectangulaires sur roulettes. Ces derniers se déploient afin d'offrir de multiples surfaces exploitables tout en ayant chacun une fonction différente. La première installation comprend différents espaces imaginés pour accueillir les objets prêtés par les musées participants, ainsi que les textes d'exposition. La deuxième structure est spécifiquement dédiée aux médias numériques et comporte un écran interactif ainsi qu'un système audio. La troisième se compose d'un espace bibliothèque équipé de banquettes, pour offrir une zone de repos ou de consultation de la littérature disponible, et d'un lieu pour la médiation.

Parallèlement à la conception scénographique, l'AVM a engagé l'historienne de l'art et muséologue Maéva Besse pour effectuer le commissariat scientifique du premier cycle d'exposition, qui aura pour thématique l'histoire de l'immigration en Valais au travers des notions de territoire géographique, de travail et de refuge. Cette exposition itinérante partira à la rencontre des seniors vivant en EMS. L'exposition prendra place à l'EMS «Les Fleurs de Vigne» à Leytron dès août 2024, puis se poursuivra à l'EMS «St-François» à Sion en décembre 2024 pour terminer son chemin à l'EMS «Martinsheim» à Visp en avril 2025.

Das von der VWM getragene Projekt *ExpoNomade* umfasst Wanderausstellungen sowie Forschungsarbeiten zum materiellen und immateriellen Kulturerbe des Kantons. Es ist dank der Unterstützung für Transformationsprojekte der Dienststelle für Kultur des Kantons Wallis entstanden. Seine Umsetzung erfolgte 2023 mit der Konstruktion einer mobilen Ausstellungsstruktur sowie einer wissenschaftlichen Forschungsarbeit, mit der 2024 der erste Ausstellungszyklus lanciert wird. Dank ihrer Anpassungsfähigkeit kann die *ExpoNomade* ausserhalb der Museen auf ein Publikum zugehen, für das Museumsbesuche ungewohnt oder gar unmöglich sind.

Die mobile Ausstellungsstruktur wurde von «Pavillon trois» konzipiert und gebaut. Das auf Szenografie, Museografie sowie die Herstellung von Mobiliar spezialisierte Atelier mit Standort in Sitten wurde von Héléne Bessero und Tom Richtarch gegründet. Die Struktur besteht aus drei grossen quaderförmigen Modulen auf Rollen, die man unterschiedlich installieren kann, sodass verschieden nutzbare Flächen entstehen, die ausserdem verschiedene Funktionen aufweisen. Das erste Modul umfasst mehrere Bereiche, die für die Präsentation der von den beteiligten Museen ausgeliehenen Objekte gedacht sind sowie für die Ausstellungstexte. Das zweite Modul ist ein Bereich für digitale Medien mit einem interaktiven Bildschirm und einem Audiosystem. Das dritte Modul schliesslich besteht aus einer Bibliothek mit Sitzgelegenheiten, wo sich das Publikum ausruhen und das zur Verfügung gestellte Lesematerial konsultieren kann, sowie aus einem Vermittlungsbereich.

Parallel zur szenografischen Konzeption hat die VWM die Kunsthistorikerin und Museumswissenschaftlerin Maéva Besse für die wissenschaftliche Kuratierung des ersten Ausstellungszyklus verpflichtet, der sich anhand der Begriffe geografisches Gebiet, Arbeit und Zufluchtsort mit der Geschichte der Immigration im Wallis befasst. Die Ausstellung wird Seniorinnen und Senioren in Altersheimen besuchen. Sie macht im August 2024 Station im Altersheim «Les Fleurs de Vigne» in Leytron, im November 2024 im «St-François» in Sitten und im April 2025 im Martinsheim in Visp.



*ExpoNomade* © AVM / VWM. Photo: Alexis Feuillet

## Musées cantonaux du Valais

### **Direction générale et sections transversales** **Marie Rochel, Directrice**

Cette année 2023 aura été marquée par la présentation à la presse du Pôle muséal et culturel sur les collines de Sion en présence des autorités cantonales, communales et bourgeoises. La fin des travaux de l'Ancienne chancellerie marquera la première étape de ce réaménagement des musées et le vœu de nouvelles collaborations culturelles. D'ici là, un travail de fonds mené par les équipes des collections et une offre toujours plus diversifiée proposée par la section Publics et médiation ont rythmé le quotidien des Musées cantonaux du Valais.

### **Section Collections** **Romaine Syburra, Cheffe de section**

Le chantier des collections a terminé le récolement de la réserve Saint-Hubert pour, dès le printemps, s'installer dans la réserve de Platta. L'équipe en place a bénéficié de l'appui de mandataires spécialisés ainsi que de l'aide de stagiaires en formation conservation-restauration à la haute école de l'ARC à Neuchâtel.

De nombreuses interventions liées à la conservation des œuvres dans les espaces d'exposition ont été nécessaires afin de garantir l'état de conservation de ces dernières. La section de médiatique poursuit la formation de l'apprenti médiaticien en collaborant à des projets multimédia en lien direct avec la mise en valeur des collections.

La participation des Musées cantonaux à l'exposition *Beauty & Room* du PALP 2023 a permis à l'équipe exposition de réaliser en l'espace d'une seule journée le montage puis le démontage de la présentation d'une quinzaine d'œuvres dans 10 lieux différents en ville de Sion. Ainsi, la section Collections a largement collaboré aux projets des 3 Musées cantonaux ainsi que de la section Publics et médiation.

### **Section Publics et médiation** **Anne Bourban, cheffe de section**

En 2023, hormis les deux grands événements annuels, Châteaux et Musées en fête en mai et la Nuit des Musées en novembre, les Musées cantonaux ont donné des rendez-vous réguliers au public. Rassemblés sous le titre «J'peux pas, j'ai musée», il y avait de nombreuses bonnes excuses pour venir faire un tour dans les expositions des Musées cantonaux.

Nouvelle offre inclusive, «Drôles de mots» est venue enrichir la découverte du Musée d'histoire, en collaboration avec les associations de personnes sourdes et malentendantes du Haut-Valais et du Valais romand.

Plus de 9'500 personnes et 5'300 élèves de tous les degrés ont profité des offres de médiation culturelle et scientifique en 2023. Au total, ce sont plus de 47'000 visiteurs qui poussent la porte des Musées cantonaux.

## Walliser Kantonsmuseen

### **Generaldirektion und transversale Abteilungen** **Marie Rochel, Direktorin**

Das Museums- und Kulturquartier auf den Hügeln von Sitten wurde 2023 im Beisein der Kantons-, Gemeinde- und Bürgerbehörden den Medien präsentiert; dieses Ereignis prägte das ganze Jahr. Der Abschluss der Renovierung der ehemaligen Kanzlei ist die erste Etappe dieser Umwandlung der Museen und steht für den Wunsch nach neuen kulturellen Zusammenarbeiten. Bis dahin bestimmen grundlegende Arbeiten der Sammlungsteams und die Entwicklung des vielfältigen Angebots der Sektion Publikum und Vermittlung den Alltag der Walliser Kantonsmuseen.

### **Abteilung Kollektion** **Romaine Syburra, Abteilungsleiterin**

Im Rahmen der Bestandesaufnahme der Sammlungen wurde die Bestandeskontrolle des Lagers Saint-Hubert abgeschlossen. Die Arbeiten werden im Frühling im Lager Platta fortgesetzt. Zur Unterstützung des internen Teams wurden Experten hinzugezogen sowie Praktikanten in der Konservator-Restaurator-Ausbildung der Hochschule ARC Neuenburg.

An den Werken in den Ausstellungsräumen waren zur Gewährleistung ihres Konservierungszustands viele Eingriffe notwendig. Die Sektion Mediamatik betreut weiterhin ihren Lehrling und beteiligt sich daher an Multimedia-Projekten in direktem Zusammenhang mit der Aufwertung der Sammlungen.

Aufgrund der Beteiligung der Kantonsmuseen am PALP 2023, *Beauty & Room*, konnte das Ausstellungsteam an einem einzigen Tag an zehn verschiedenen Orten in der Stadt Sitten ein gutes Dutzend Werke installieren und dann wieder abbauen. Die Sektion Sammlungen beteiligte sich somit weitgehend an den Projekten der drei Kantonsmuseen sowie der Sektion Publikum und Vermittlung.

### **Abteilung Publikum und Vermittlung** **Anne Bourban, Abteilungsleiterin**

Neben den beiden grossen, jährlich wiederkehrenden Veranstaltungen, Schlösser und Museen in Festlaune, im Mai, und der Museumsnacht, im November, boten die Kantonsmuseen dem Publikum auch 2023 weitere regelmässige Treffen. Die Reihe «Bin im Museum» lieferte viele gute Ausreden für einen Abstecher in die eine oder andere Ausstellung der Kantonsmuseen. Ein neues inklusives Angebot mit dem Titel «Wörter, die Geschichte machen» bereichert fortan den Besuch im Geschichtsmuseum, eine Zusammenarbeit mit den Vereinigungen für gehörlose und schwerhörige Personen im Ober- und Unterwallis.

Über 9 500 Personen und 5 300 Schüler/-innen aller Schulstufen haben 2023 die kulturellen und wissenschaftlichen Vermittlungsangebote wahrgenommen. Insgesamt wurden die Kantonsmuseen von über 47 000 Personen besucht.

## Musée de la nature du Valais

Nicolas Kramar, Directeur

L'année 2023 a été marquée par plusieurs expositions organisées par le Musée de la nature du Valais. L'exposition *Artificiel* produite en collaboration avec le Center for Post-Natural History de Pittsburgh et présentée au Pénitencier s'est poursuivie jusqu'au 14 mai 2023. Le 1er septembre 2023, l'exposition *Focus Ramène ta coquille* ouvrait ses portes et connaît depuis un beau succès. Cette exposition s'est construite sur la base des résultats du projet de sciences participatives portant le même nom et qui avait démarré sous la conduite de Sonja Gerber en 2022. Dès le 5 octobre 2023 était ouvert également un espace de présentation de deux acquisitions de pièces minérales exceptionnelles, une Fluorite de la région de Fiesch et un groupe de Quartz provenant de Tour Noir sur la commune d'Orsières. Ces deux expositions ont connu un bel écho médiatique et beaucoup d'intérêt de la part des visiteurs du musée. En parallèle, l'exposition itinérante *Objectif-Terre*, co-produite avec la HEP-VS et financée principalement par le programme Agenda2030 et une contribution importante d'Education21 a poursuivi son parcours valaisan dans le Valais central et le Haut-Valais.

Le projet Swisscollnet, co-financé par des fonds de la confédération et géré par la SCNAT, sur les herbiers et mené par Hélène Gabioud-Duinat en collaboration avec le Conservatoire et jardin botanique de Genève s'est poursuivi tout au long de l'année. Le Musée a reçu une très importante collection de champignons (don Urben) ainsi qu'une collection scientifique de coquilles d'escargots (don Jochum). Le Musée a fait l'acquisition d'une très belle pièce de Brookite de la région de Trient et a reçu, des amis du département de géologie du Museum cantonal d'histoire naturelle (Vaud), une Trinitite. Ce minéral exceptionnel, formé lors de l'explosion de la première bombe atomique, constitue une pièce majeure de la collection Anthropocène du Musée: les radioisotopes, issus des techniques nucléaires, qui ont été disséminés depuis cette date sont considérés comme un marqueur géologique majeur pour définir le début de l'Anthropocène comme époque géologique.

Du fait des compétences spécifiques du Musée de la nature du Valais, Nicolas Kramar a été invité au mois de décembre à représenter l'ICOM international à la COP28 afin de participer à des échanges au sujet du rôle de la culture et des institutions culturelles dans la sensibilisation aux enjeux environnementaux.



Trinitite présentée dans la salle «Prendre du recul16» du Musée de la nature du Valais. Objet phare de la collection Anthropocène, il s'est formé le 16 juillet 1945, à 5h29 du matin dans le désert d'Alamogordo aux USA à l'occasion de l'explosion de la première bombe atomique.

© Musées cantonaux du Valais, Sion. Nicolas Kramar

## Naturmuseum Wallis

Nicolas Kramar, Direktor

Das Jahr 2023 war geprägt von mehreren Ausstellungen, welche das Naturmuseum Wallis organisierte. Die Ausstellung *Künstlich*, die in Zusammenarbeit mit dem Center for Post-Natural History in Pittsburgh produziert wurde, war bis 14. Mai 2023 in der ehemaligen Strafanstalt zu sehen. Am 1. September 2023 wurde die Fokusaustellung *Total aus dem Häuschen* eröffnet, die seither erfolgreich läuft. Diese Ausstellung basiert auf den Ergebnissen des partizipativen wissenschaftlichen Projekts mit gleichem Namen, das 2022 unter der Leitung von Sonja Gerber begann. Ab 5. Oktober 2023 war zudem ein Bereich für die Präsentation von zwei aussergewöhnlichen Gesteinsobjekten geöffnet, ein Fluorit aus der Region Fiesch sowie eine Quarzgruppe vom Tour Noir, auf dem Gebiet der Gemeinde Orsières. Diese beiden Ausstellungen wurden von den Medien gut aufgenommen und stiessen beim Publikum auf grosses Interesse. Parallel dazu war die Wanderausstellung *Reiseziel Erde* im Mittel- und Oberwallis unterwegs, eine Koproduktion mit der PH-VS, deren Finanzierung in erster Linie durch das Programm Agenda2030 sowie einen bedeutenden Beitrag von Education21 gewährleistet wurde.

Das SwissCollNet-Projekt zu den Pflanzensammlungen, das unter der Leitung von SCNAT mit Bundesmitteln mitfinanziert und von Hélène Gabioud-Duinat in Zusammenarbeit mit dem Konservatorium und botanischen Garten Genf geführt wird, lief während des ganzen Jahres weiter. Das Museum erhielt eine bedeutende Pilzsammlung (Schenkung Urben) sowie eine wissenschaftliche Schneckenhäuschensammlung (Schenkung Jochum). Das Museum kaufte einen sehr schönen Brookit aus der Region Trient und hat von den Freunden des Geologiedepartements des Naturgeschichtlichen Museums Waadt einen Trinitit erhalten. Dieses aussergewöhnliche, bei der Explosion der ersten Atombombe entstandene Gestein ist ein wesentliches Objekt der Sammlung des Museums zum Anthropozän: Die Radionuklide aus der Kerntechnik, die sich seit diesem Datum verteilt haben, gelten als wichtiger geologischer Marker zur Bestimmung des Beginns des geologischen

Zeitalters Anthropozän.

Aufgrund der spezifischen Kompetenzen des Naturmuseums Wallis wurde Nicolas Kramar im Dezember eingeladen, den ICOM international an der COP28 zu vertreten, um am Austausch über die Rolle der Kultur und der Kulturinstitutionen in der Sensibilisierung für die Umweltherausforderungen teilzunehmen.



Eine Vitrine in der Ausstellung *Total aus dem Häuschen* mit Schneckenhäuschen, die Rahmen des partizipativen wissenschaftlichen Projekts des Museums eingeschickt wurden. Die Schneckenhäuschen sind in ihren Originalverpackungen zu sehen. © Walliser Kantonsmuseen, Sitten. Colin Sauthier

## Musée d'histoire du Valais

Patrick Elsig, Directeur

Sur le site de Valère, l'exploitation de la cafétéria a été reprise dès l'été par l'Office cantonal de l'Asile, afin de permettre à certains bénéficiaires de prestations de se confronter à une expérience professionnelle. Le «Café de Valère» a ainsi été rebaptisé et partiellement réaménagé.

Avec les Amis de Valère, des mini-concerts d'orgue sur le fameux instrument de la Basilique ont été organisés certains vendredis de la belle saison afin de permettre à nos hôtes de passage la découverte de ce joyau, hors des concerts programmés.

Le travail scientifique a surtout été orienté vers les grands projets de ces prochaines années. Il a néanmoins été possible de poursuivre quelques recherches et collaborations autour de l'archéologie glaciaire, notamment avec le World Nature Forum qui a présenté une petite exposition à ce sujet, *Spuren aus dem Eis*, du 7 décembre 2022 au 16 avril 2023. Dans le cadre d'un colloque sur les bustes-reliquaires européens, à Turin et Aoste (21-23 septembre 2023), Valentine Giesser a présenté deux exemplaires du 12<sup>e</sup> siècle (conservés au Musée d'histoire du Valais et à l'Abbaye de Saint-Maurice).

Au niveau des inventaires, le dépouillement systématique des anciens rapports de gestion a permis de compléter un grand nombre de fiches d'objets. D'un point de vue administratif, un important travail relationnel a été entrepris vers les déposants d'objets, ou leurs descendants, afin de convertir ces dépôts en dons ou de les restituer. Ceci permettra de diminuer les contraintes administratives liées à ces ensembles et d'éviter une certaine déshérence que l'on peut connaître avec des dépôts très anciens.

L'acquisition de deux coffres conservés dans un raccard du Val d'Anniviers a révélé une incroyable surprise. Utilisés dès le 18<sup>e</sup> siècle pour contenir du grain, ces deux meubles étaient auparavant des coffres civils dont les analyses dendrochronologiques ont pu dater l'abattage des bois de construction, pour l'un, de l'automne/hiver 1294/95, et pour l'autre, de l'automne/hiver 1295/96. Ces deux pièces complètent ainsi notre collection de coffres médiévaux, reconnue comme l'une des plus importantes en Europe.



Buste-reliquaire à l'effigie de saint Pierre (?), provenant de l'église de Bourg-Saint-Pierre, milieu du 12<sup>e</sup> siècle. Argent repoussé sur âme de bois, partiellement doré, cabochons de quartz blanc. Dépôt de la Fondation Gottfried Keller, MV2771. © Musées cantonaux du Valais, Sion. Robert Barradi

## Geschichtsmuseum Wallis

Patrick Elsig, Direktor

Auf dem Burghügel Valeria wurde im Sommer der Betrieb der Cafeteria wieder aufgenommen, durch das kantonale Amt für Asylwesen, sodass gewissen Begünstigten eine Auseinandersetzung mit der Berufswelt ermöglicht werden kann. Das «Café de Valère» wurde daher umgetauft und teilweise neu eingerichtet.

Mit dem Verein Freunde von Valeria wurden Kurzkonzerte auf der berühmten Orgel in der Basilika organisiert, an bestimmten Freitagen während der warmen Jahreszeit, damit Gäste auf der Durchreise dieses Juwel auch ausserhalb des Konzertprogramms entdecken können.

Die wissenschaftliche Arbeit war vor allem auf die grossen Projekte der kommenden Jahre ausgerichtet. Einige Forschungs- und Zusammenarbeiten zur Gletscherarchäologie waren allerdings möglich, insbesondere mit dem World Nature Forum, das zu diesem Thema eine kleine Ausstellung präsentierte, *Spuren aus dem Eis*, von 7. Dezember 2022 bis 16. April 2023. Im Rahmen einer Tagung zu europäischen Büstenreliquaren, in Turin und Aosta (21.-23. September 2023), präsentierte Valentine Giesser zwei Exemplare aus dem 12. Jahrhundert, die im Geschichtsmuseum Wallis und in der Abtei St-Maurice konserviert werden.

Im Bereich Inventare konnte durch die systematische Auszählung der alten Verwaltungsberichte eine grosse Anzahl Objektblätter vervollständigt werden. Auf administrativer Ebene wurden bedeutende Bemühungen in der Pflege der Beziehungen zu den Hinterlegern von Objekten oder ihren Nachkommen unternommen, damit die Deposita in Schenkungen umgewandelt oder zurückgegeben werden können. Dadurch können administrative Einschränkungen im Zusammenhang mit diesen Objektgruppen vermindert werden, oder die Nachrichtenlosigkeit, bei sehr alten Deposita, lässt sich vermeiden.

Beim Kauf von zwei Truhen, die in einem Stadel im Val d'Anniviers gelagert waren, gab es eine unglaubliche Überraschung. Die dendrochronologische Datierung der beiden Möbel, die ab dem 18. Jahrhundert zur Lagerung von Getreide und davor als bürgerliche Truhen dienten, ergab, dass das Bauholz für die eine im Herbst/

Winter 1294/95, für die andere 1295/96 geschlagen wurde. Diese beiden Objekte ergänzen somit unsere Sammlung mittelalterlicher Truhen, die als eine der bedeutendsten in ganz Europa anerkannt ist.



Präparierter Kopf der Eringer Kampfkuh Mira, Depositum von Peter Schmid, Brig, 2007; Schenkung ans Geschichtsmuseum Wallis, 2023, MV11646. © Walliser Kantonsmuseen, Sitten. Jean-Yves Glassey

## Musée d'art du Valais

Laurence Schmidlin, Directrice

L'histoire d'une collection publique est jalonnée de gestes généreux et, à ce titre, 2023 restera dans les annales du Musée d'art du Valais: la mécène et amatrice d'art Brigitte Mavromichalis (1926-2015), domiciliée à Martigny, lui a légué les œuvres d'art réunies au cours de sa vie ainsi qu'un montant de CHF 15 millions. Aucune condition n'a été assortie à sa donation. Les 45 peintures, dessins et estampes sélectionnées enrichissent les fonds, d'une part, de la modernité historique internationale et, d'autre part, de l'art suisse. Quant aux moyens alloués, dont l'utilisation a été définie dans un règlement, ils contribueront aux développements de l'institution et notamment de sa collection. Une première exposition sur les legs, *Suite française*, a été organisée pour marquer l'arrivée de cette donation exceptionnelle. En outre, sur le plan de la programmation, le 7<sup>e</sup> Prix Culturel Manor Valais, décerné à Aurélie Strumans (\*1987), a fait l'objet d'une exposition et d'une publication (coéditée avec edition fink, Zurich) intitulées *Sous la surface*, invitant le public à glisser sous la surface de la Terre, comme de la peau, pour traiter de thèmes liés à la fragilité du corps. Enfin, deux nouveaux partenariats ont été noués: l'un avec le PALP Festival – à l'occasion de *Beauty & Room*, 14 œuvres de la collection du Musée d'art du Valais ont été exposées chez des habitants de la vieille ville de Sion le temps d'une soirée, le 22 juillet 2023 – et l'autre avec la Biennale Son dans le cadre de sa première édition. De nombreuses acquisitions ont été réalisées, tandis que le récolement des œuvres de la collection en vue de leur déménagement dans un nouveau dépôt en 2025 s'est achevé. L'année 2023 a été portée dans son élan par la confiance dont nous a témoignée Brigitte Mavromichalis et tous les donateurs et partenaires qui soutiennent le Musée d'art du Valais et que nous remercions chaleureusement.



Vue de l'exposition Aurélie Strumans. *Sous la surface*. Prix Culturel Manor 2023 Valais: Chair Docteurs, 2023  
© Aurélie Strumans. Photo: Musées cantonaux du Valais, Sion, Olivier Lovey

## Kunstmuseum Wallis

Laurence Schmidlin, Direktorin

Die Geschichte einer öffentlichen Sammlung zeichnet sich durch grosszügige Gesten aus, und in diesem Sinne wird 2023 in die Annalen des Kunstmuseums eingehen: Die Mäzenin und Kunstliebhaberin Brigitte Mavromichalis (1926–2015), die in Martinach lebte, vermachte dem Museum die Kunstwerke, die sie im Verlauf ihres Lebens gesammelt hatte, sowie einen Geldbetrag von 15 Millionen Franken. Die Schenkung ist mit keiner Bedingung verbunden. Die 45 ausgewählten Gemälde, Zeichnungen und Radierungen bereichern einerseits die Sammlungen zur internationalen historischen Moderne sowie zur Schweizer Kunst. Die gewährten Mittel, deren Nutzung in einem Reglement definiert ist, werden zur Entwicklung der Institution und insbesondere ihrer Sammlung beitragen. Mit *Suite française* wurde eine erste Ausstellung zum Vermächtnis organisiert, um den Eingang dieser aussergewöhnlichen Schenkung zu begehen. Ausserdem war der 7. Kulturpreis der Manor Wallis, der an Aurélie Strumans (\*1987) vergeben wurde, Gegenstand einer Ausstellung *Sous la surface* sowie einer gleichnamigen Publikation (gemeinsame Ausgabe mit der edition fink, Zürich). Die Ausstellung forderte das Publikum auf, sich unter der Oberfläche der Erde, wie unter der Haut, mit Themen rund um die Anfälligkeit des Körpers zu befassen. Überdies wurden zwei neue Partnerschaften begründet: die erste mit dem PALP Festival – anlässlich von *Beauty & Room* wurden am Abend des 22. Juli 2023 bei Bewohnerinnen und Bewohnern der Altstadt Sitten 14 Werke aus der Sammlung des Kunstmuseums Wallis ausgestellt –, die zweite mit der Biennale Son, im Rahmen der ersten Ausgabe. Zahlreiche Werke wurden gekauft, während die Bestandskontrolle der Sammlung im Hinblick auf den Umzug ins neue Lager, im Jahr 2025, abgeschlossen wurde. Das Jahr 2023 wurde vom Elan des Vertrauens getragen, das uns Brigitte Mavromichalis schenkte sowie alle Donatoren und Partner, welche das Kunstmuseum Wallis unterstützen. Ihnen danken wir an dieser Stelle aufs herzlichste.



In der Ausstellung Aurélie Strumans. *Sous la surface*. Kulturpreis Manor Wallis 2023: Chair Docteurs, 2023  
© Aurélie Strumans. Foto: Walliser Kantonsmuseen, Sitten, Olivier Lovey



© Musée de Bagnes. Photo: Federico Berardi

La base de données online des  
musées valaisans !

Plus de 41'000 entrées

Die Online-Datenbank der  
Walliser Museen !

Mehr als 41.000 Einträge

[www.museumvs.ch](http://www.museumvs.ch)



## Rapport des musées membres Bericht der Mitgliedmuseen

### Musée valaisan des Bisses, Botyre-Ayent

Le Musée valaisan des Bisses s'organise par périodes de deux ans autour d'un thème de recherche et de médiation. En 2023-2024, le Musée approfondit les liens entre les bisses et les enjeux environnementaux.

L'exposition temporaire 2023 *Si les glaciers ne revenaient pas*, qui questionne l'avenir de nos canaux, a rencontré un vif succès auprès d'un public varié. Plus de 3'000 personnes ont franchi nos murs, dont une soixantaine de visites de groupes et de visites thématiques lors de nos médiations et animations.

La saison a été particulièrement marquée par la conclusion positive de la démarche UNESCO. L'irrigation traditionnelle est dorénavant protégée au sein du patrimoine culturel de l'humanité et la communauté valaisanne des bisses y a participé. Des projets sont déjà en cours pour valoriser cette reconnaissance avec l'UNIBE, l'IZTB et la SL-FP. Afin de rendre visibles les savoir-faire autour des canaux d'irrigation, le Musée a organisé, en août, la première journée suisse de l'irrigation traditionnelle sur le bisse d'Ayent.

L'intérêt pour le modèle des consortages et les biens communs grandit face aux défis à venir. En juillet, le Musée a participé à une «Summer-school Commons» dans le Val d'Anniviers, réunissant des chercheurs d'une quinzaine de pays autour de la question des communs (bisses, forêts et alpages).

Notre institution continue de s'exporter afin d'aller à la rencontre d'un public plus large. Notre exposition mobile a pris ses quartiers à la Foire du Valais, au Marché-Concours de Saingnégier, ainsi qu'à l'École d'agriculture du Valais à l'occasion de ses 100 ans. Plusieurs expositions extérieures ont également eu lieu durant l'année, au Restoroute de Martigny et au Manoir de Martigny, à l'occasion du projet EDHEA *Marges de Manœuvre*, entre autres.

Un grand merci à toute la communauté du Musée et rendez-vous le 20 avril pour l'ouverture de notre saison 2024 qui démarre par la célébration de la reconnaissance UNESCO.

### Museum Stockalperschloss, Brig

Als Mandat der Stadtgemeinde Brig-Glis hat das Forschungsinstitut zur Geschichte des Alpenraums den Betrieb des Museums Stockalperschloss übernommen. Zu den verbundenen Aufgabenfeldern gehören: die Betreuung und Verwaltung der historischen Sammlungen im Besitz der Gemeinde, das Führen der Ausstellung *Passage Simplon* sowie die fachliche Betreuung und das Inkasso der von Brig Simplon Tourismus angebotenen Schlossführungen.

Die für die Periode 2020–2023 aus dem kantonalen Förderprogramm zur Bewahrung des kulturellen Erbes eingeworbenen Mittel erlauben es, die Reorganisation der Sammlungen des Museums Stockalperschloss vorwärtzutreiben.

Im Berichtsjahr stand dabei der Sammlungsbestand im ehemaligen Depot im Erdgeschoss des Schlosses im Zentrum der Bemühungen. Da die Gemeinde einen anderweitigen Bedarf für diese Lokalitäten anmeldet, mussten die gesamten Sammlungsbestände, inklusive Handbibliothek, von diesem Stockwerk in den Adrian von Stockalpersaal im fünften Obergeschoss des Schlosses gezügelt werden.

Die Arbeiten umfassten die Dislokation der Sammlungen, der Buchbestände und Souvenirobjekte sowie die Auflösung, Triage und Reintegration der Bibliotheksbestände in die Sammlungen des FGA (Bibliotheksdatenbank). Darüber hinaus wurden die Datenbanken weiterentwickelt. Die früheren Versionen wurden modernisiert und überarbeitet, indem ein quelloffener Standard (SQL/hsqldb) implementiert wurde.

Am 1. Oktober luden «Die Schweizer Schlösser» zum nationalen Schlossertag ein, der unter dem Motto «Tiere und Fabelwesen» stand. Als Vertreterin des grössten barocken Profanbaus der Schweiz bot die Schweizerische Stiftung für das Stockalperschloss nach dem Empfang der Gäste im Hof ein attraktives und abwechslungsreiches Programm für Gross und Klein.

### Musée de Bagnes, Le Châble

La direction du Musée de Bagnes a été confiée début janvier à Mélanie Hugon-Duc qui succède à Bertrand Deslarzes.

En 2023, le Musée de Bagnes a présenté *Musée Sauvage*, une exposition immersive et auditive consacrée à dix collections privées racontées par les hommes et les femmes qui les constituent, les habitent et les font exister. L'exposition est enrichie d'une publication éditée par le Musée de Bagnes et les Editions Infolio. *Musée sauvage. Habiter la collection* donne la parole à plusieurs collectionneuses et collectionneurs ainsi qu'à des spécialistes de la collection. Un riche programme de médiation a étoffé l'exposition.

L'exposition estivale *Tableau périodique* a pris place autour du bassin de compensation de Fionnay. L'artiste français Dove Allouche y présente 30 images obtenues par spectroscopie des premiers éléments découverts par l'être humain. Un livre d'artiste édité par le Musée de Bagnes chez Roma Publication l'accompagne.

En juillet et août, quatre Maisons du Patrimoine ont ouvert leurs portes tandis que le Train des Combins a emmené le public pour une promenade toute tracée à travers le val de Bagnes, sa nature et son patrimoine. Le 27 octobre, le Musée de Bagnes a accueilli les Editions Label Rapace pour le vernissage du livre *Vionnaz-Monthey* de Jean-Luc Cramatte.

Le site internet du Musée de Bagnes a fait peau neuve et la collection s'est enrichie considérablement grâce au don de l'Association des Bagnardes Endimanchées de l'ensemble de leur collection de textiles (env. 2000 habits et accessoires de mode), mais également l'acquisition d'un lot important d'objets en pierre ollaire et de deux huiles sur toile de Joseph Brouchoud. Avec plus de 600 objets inventoriés, le Musée de Bagnes poursuit le récolement de sa collection.

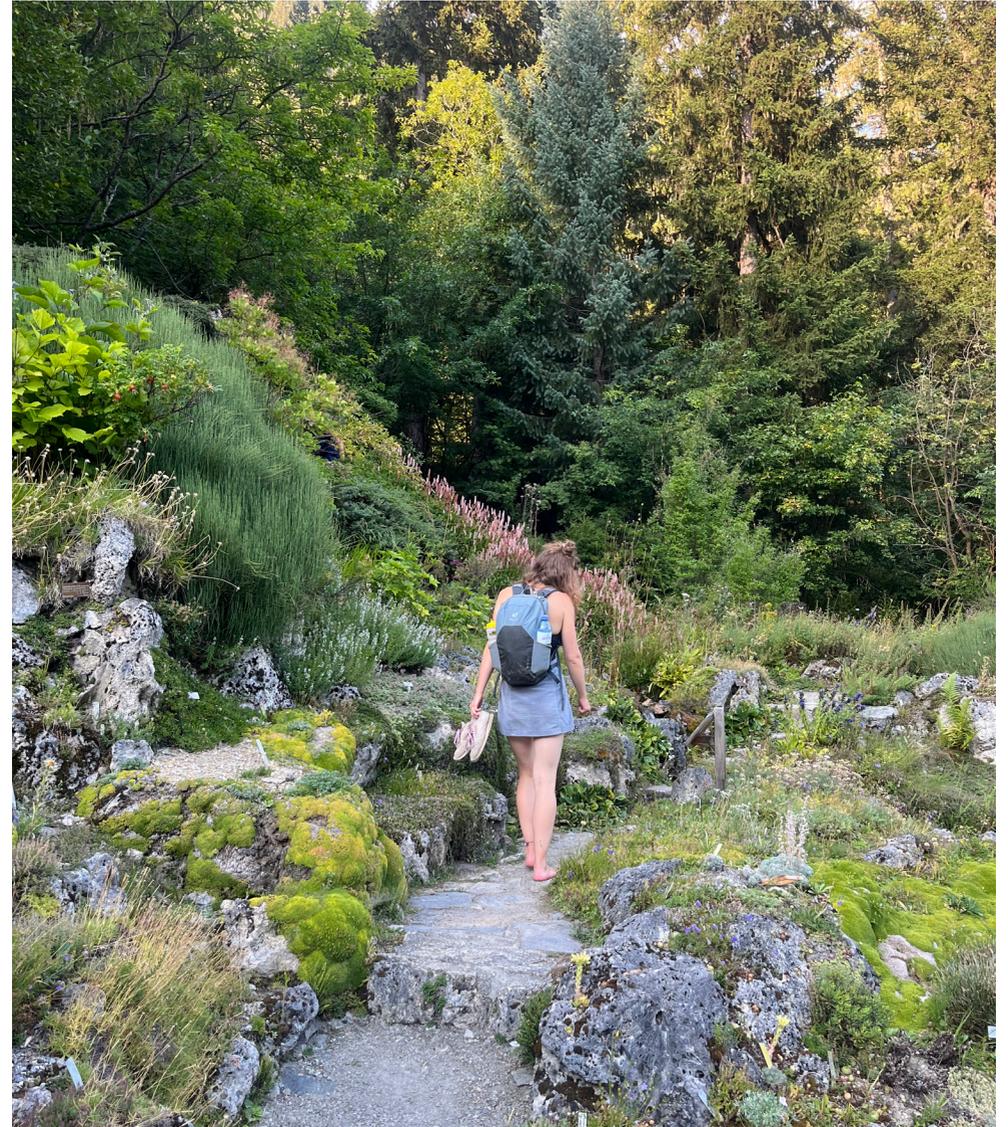
### Jardin botanique alpin Flore-Alpe Champex-Lac

Entre mai et octobre, 5290 personnes ont foulé les sentiers du Jardin botanique Flore-Alpe, une affluence en augmentation par rapport aux années précédentes, en particulier au printemps. De plus, 1700 personnes ont participé à plus de 65 activités organisées par le Jardin botanique Flore-Alpe durant toute l'année 2023.

Cette année, la visite du Jardin a été enrichie de plusieurs nouveaux parcours et activités autonomes. Ainsi, les visiteurs ont pu emprunter un sentier des sens, dont la zone pieds nus, traversant un étang, a été particulièrement appréciée. Une nouvelle activité, la mallette du scientifique en herbe, a été proposée à partir de la mi-juillet, pour les enfants dès 10 ans. Cette activité, déclinable pour les visites scolaires, propose une immersion dans le Jardin et les activités de son Centre de recherche. Un nouveau parcours sur le thème des plantes médicinales a été mis sur pied. Indiqués par une signalétique originale, des enregistrements audios du Prof. Kurt Hostettmann, spécialiste du domaine, sont disponibles à côté de dix plantes.

En septembre, Ludmilla Reuse et Mounir El Mekki Benchara, de la Compagnie ZLA, ont emmené les visiteurs pour une Rhododéambulation. Cette performance transdisciplinaire propose de découvrir les enjeux autour du changement climatique en montagne à travers le prisme des arts vivants. L'équipe de Flore-Alpe a également participé au programme ALTER-, une collaboration entre artistes, chercheurs et habitants du Val d'Anniviers, lors d'une excursion sur les hauteurs de Zinal. Pour la troisième année consécutive, le Jardin était l'invité du Musée de la nature pour la Nuit des Musées.

Les Jardiniers de Flore-Alpe ont effectué un important travail de mise en valeur des collections grâce à de nouvelles étiquettes et la restauration de plusieurs rocailles. Les programmes de conservation ex situ d'espèces valaisannes menacées ont été poursuivis avec succès.



1\_Musée Valaisan des Bisses. Summer School UNIBE © Caroline Fink  
2\_Museum Stockalperschloss, Brig  
3\_Musée de Bagnes. *Musée Sauvage*, 2023 © Musée de Bagnes, Olivier Lovey  
4\_Jardin botanique alpin Flore-Alpe. Parcours audio plantes-médicinales. © Laurent Darbellay

Jardin botanique alpin Flore-Alpe. Sentier pieds nus © Céline Lopez-Polo

## Rapport des musées membres Bericht der Mitgliedmuseen

### Fondation Suisse des Trains Miniatures Crans-Montana

La vie au musée tend à revenir au niveau d'avant la pandémie, avec surtout le retour sensible de la clientèle étrangère ainsi que des groupes. L'attractivité du train en particulier, et de tout ce qui touche aux transports publics et à la mobilité douce, demeure toujours forte. D'autre part, tant le thème du train en général que celui du jouet-train intéressent tout aussi bien les adultes que les enfants.

Plusieurs donations nous ont permis d'améliorer nos diverses expositions permanentes, tant en ce qui concerne les vitrines que les maquettes.

Profitant du changement dans les normes de l'éclairage électrique, des travaux d'amélioration de l'éclairage des vitrines ont été réalisés durant cette année. D'autre part, après une exploitation sans discontinuer de 17 ans, le réseau modulaire américain a été entièrement révisé et rénové, de même que ce qui concerne le matériel roulant.

Avec la compagnie SMC (Sierre-Montana-Crans), nous venons de remettre en vigueur l'offre de billets combinés «Funi-Musée». Ces billets peuvent désormais être obtenus aux automates des gares CFF et SMC de Sierre, ainsi qu'au guichet CFF de Sierre.

### Ecomusée de Colombire, Crans-Montana Aminona

Dans un cadre exceptionnel, face aux plus belles montagnes de Suisse comme le Cervin ou la Dent Blanche, et avec le ruissellement du fameux bisse du Tsittorèt, le sixième mayen démonté et reconstruit sur l'alpage de Colombire est enfin sous toit depuis l'automne 2023. Il aura fallu beaucoup d'adaptabilité et de capacité à rebondir pour reconstituer la charpente de cette belle bâtisse ! Stocké quelques années avant l'obtention du permis de construire, ce mayen Zironde-Aminona devrait être terminé fin 2024, puis muséographié. Cette troisième étape du Hameau de Colombire prévoit la réalisation d'une exposition retraçant l'histoire de la création de la station de Crans-Montana à aujourd'hui.

Pendant l'année 2023, l'Ecomusée a accueilli un nombre record de visiteurs depuis son ouverture en 2010, ce qui est très encourageant pour le futur. Les activités parallèles de tourisme doux au nombre de six permettent d'attirer des familles, des individuels, des groupes et des entreprises majoritairement de la Suisse. La fabrication du fromage reste l'attraction phare et la collaboration avec l'exploitant de l'alpage permet d'organiser des ateliers privés dès deux personnes en tout temps.

Les guides de l'Ecomusée, pour la plupart fidèles depuis plusieurs années, tentent de transmettre leur fascination pour la nature, l'artisanat – lors des ateliers du bois par exemple – et leur respect envers la vie rude des générations antérieures. Curieux et enthousiastes face au monde dans lequel les visiteurs sont immergés pendant une heure, les guides racontent le déroulement de la vie d'antan à l'alpage et le remuage entre les différents étages. Même si cela peut paraître parfois loin, il est fréquent de rencontrer des valaisans d'un certain âge venant visiter les mayens et relatant leurs plus beaux souvenirs des étés passés dans ces chalets avec toute leur famille et même nostalgiques de ce bon temps.

### Museum Jost-Sigristen, Ernen

Die Stiftung Heimatmuseum und Kulturpflege in Ernen ist die Eigentümerin des Museums Jost-Sigristen in Ernen. Daneben besitzt die Stiftung zahlreiche andere Immobilien, deren Unterhalt viel Energie, Zeit und Geld verlangt.

#### Ein neues Schindeldach für die Mühle im Bonacher

An einem lauschigen Ort im Bonacher neben dem Wüer (Wasserleite) steht eine historische Mühle, die seit längerer Zeit nicht mehr funktionstüchtig ist. Auch das Gebäude braucht Unterhalt. Dank dem Freiwilligeneinsatz der Männerriege Staufen, AG konnten das Schindeldach und die Wasserabschläge erneuert werden.

#### Die Stiftung kaufte einen Speicher in Mühlebach mit Baujahr 1381

Weil sich für einen mehr als 600jährigen Speicher im Dorfkern von Mühlebach keine Käuferin fand, kaufte unsere Stiftung das Gebäude. Es ist zwar trotz des hohen Alters in recht gutem Zustand, jedoch ist Unterhalt nötig. Als erstes wurden der Unrat im und um das Gebäude entsorgt und die Grundmauern stabilisiert. In den kommenden Jahren stehen weitere Arbeiten an und es wird über eine zukünftige Nutzung nachgedacht.

#### Betrieb des Museums Jost-Sigristen und der Ausstellung im Zendenrathaus

Die üblichen Öffnungszeiten des Museums Jost-Sigristen und der Ausstellung *Foltern und Richten im Goms* im Zendenrathaus wurden gewährleistet. Grundlagen für einen Mediaguide im Museum wurden von Johanna Stucky in Zusammenarbeit mit dem Landschaftspark Binntal erarbeitet.

### Musée de Fully – Savoir-faire alpin et hydroélectricité

#### L'inventaire et site WEB

Parmi quelques documentations, en particulier sur l'histoire du creusement du tunnel sous le lac supérieur de Fully en 2014 lors de l'aménagement du complexe hydroélectrique, nous avons reçu une maquette du site celtique du Scex Rouge. Un grand travail de documentation des objets de la collection hydroélectrique a été réalisé par nos spécialistes. Le site web et la base de données sont en ligne et mis à jour en permanence.

#### Activités et visites

Pour la deuxième fois, le 11 novembre 2023, le Musée de Fully a participé à la Nuit des Musées : cor des Alpes, accordéon, brisoles, boissons, animations et plus de 130 visiteurs au rendez-vous ! Nous publions chaque mois un article lié au musée dans le journal de Fully. Pendant une semaine, avant Pâques, plus de 100 enfants des écoles primaires de Fully ont suivi un cours sur le patrimoine donné au musée par Anne Carron Bender, guide du patrimoine.

#### Les locaux

Le conseil communal a reconduit le bail qui nous permet d'occuper le sous-sol de l'ancien bâtiment de forces motrices de Fully et nous alloue une aide financière bienvenue.

#### Le musée

De nombreux cartels supplémentaires expliquent les objets à l'intention des visiteurs.

#### Publipostage

Nous avons effectué un publipostage en décembre 2023 pour informer par courrier plus de 700 membres de soutien.



- 1\_ Fondation Suisse des Train Miniatures
- 2\_ Museum Jost-Sigristen, Ernen
- 3\_ Musée de Fully – Savoir-faire alpin et hydroélectricité
- 4\_ Musée Le Grand Lens. Nuit des Musées à Lens avec Cédric Jossen © Sabine Frey

Ecomusée de Colombire, Crans-Montana Aminona. Fabrication du fromage © Hameau de Colombire

# Rapport des musées membres

## Bericht der Mitgliedmuseen

### Centre de géologie et de glaciologie Les Haudères

Cette année le thème général des expositions temporaires du Centre de géologie et glaciologie s'est porté sur l'eau. La partie exposée au musée s'intitulait *L'eau, ça coule de source ?* et résultait d'une collaboration avec le CREALP de Sion présentant les thèmes traités par le projet de type Interreg du canton et de la région d'Aoste. Elle était complétée par un circuit-découverte *L'eau dans la vie quotidienne: passé, présent, futur et défis climatiques* au village des Haudères comprenant 15 panneaux doubles. Ces deux projets ont à nouveau attiré plus de 500 visiteurs et étaient soutenus financièrement par l'office du tourisme, la commune, la Loterie Romande et par plusieurs entreprises d'énergie électrique.

Les événements importants organisés cette année ont été les suivants:

- Visites guidées pour des associations publiques et privées (notamment l'AVM à l'occasion de l'AG 2023, environ 50 personnes),
- Organisation du deuxième festival de film au cinéma d'Evolène: cinq films animaliers ont été visionnés par plus de 250 cinéphiles (juillet - août).
- Trois excursions sur le terrain: géologie, glaciologie et zones alluviales (environ 80 participants, en août).
- Accueil de 140 élèves du Val d'Hérens de 9 à 12 ans pour des ateliers d'un jour sur le sujet «La gestion de l'eau: un bien qui devient de plus en plus précieux» (6 jours en septembre).

### Musée d'Isérables

L'année 2023 a connu une vie ordinaire pour notre musée avec ses ouvertures sur demande et ses ouvertures officielles durant les mois d'été. 850 personnes ont visité notre musée en 2023. Les entrées sont en baisse depuis quelques années, probablement un signe à prendre en compte afin de réfléchir à y insuffler une nouvelle dynamique!

L'exposition temporaire *Des sentiers muletiers aux remonte-pentes*, prévue pour la fin de l'année 2023, a dû être repoussée de quelques mois, en raison d'une recherche complémentaire de documents photographiques, afin de pouvoir offrir aux visiteurs des images offrant la variété souhaitée. En conséquence, l'exposition *Art et patience, dans la Pente entre ciel et terre*, consacrée aux magnifiques photographies de Marcel Gaspoz, a été prolongée jusqu'au début 2024.

La Nuit des Musées a connu un réel succès avec de nombreux visiteurs qui ont fait les trajets en transports publics, proposés par l'AVM, de musée en musée. Elle s'est déroulée dans une ambiance chaleureuse autour du chaudron, avec une soupe à la courge cuite au feu de bois. Cette soirée a également été l'occasion de projeter en avant-première le film documentaire sur la scierie hydraulique du Vallon de la Fare.

L'inventaire des collections du musée s'est poursuivi, en collaboration avec des participants d'un cours de la Protection civile. Ce travail de longue haleine se déroulera sur plusieurs années.

Les activités hors des murs du Musée d'Isérables se sont poursuivies, notamment par la réalisation de la seconde étape du chemin de la scierie qui a vu la construction d'une deuxième passerelle sur la Fare. Une dernière étape à réaliser en 2024 permettra d'améliorer encore certains passages du sentier pour le rendre plus agréable à parcourir.

Chaque semestre, une lettre aux Amis est diffusée. Le numéro de décembre a été l'occasion de publier un article sur les recherches ADN qui pourraient permettre de trouver l'origine des 11 anciennes familles d'Isérables pour corroborer ou non nos origines sarrasines!

### Lötschentaler Museum, Kippel

#### Ein Kunst-Tal

Obwohl kein Kunstmuseum, sammelt das Lötschentaler Museum auch Kunst. Dabei geht es vor allem um die Wahrnehmung des Tals durch Kunstschaaffende. Und es geht um Kunstwerke mit Bezug zu ethnografischen Sammlungsobjekten des Museums. Ein weiterer Schwerpunkt gilt Bereichen wie Kunsthandwerk und Volkskunst. Die Sonderausstellung 2023 ordnet die Kunstsammlung des Museums neu und eröffnet neue Blicke auf die Sammlung. Neben der künstlerischen Qualität der Werke geht es dabei auch um deren ideelles und gesellschaftliches Umfeld. Entsprechend lauten die Titel einzelner Ausstellungsbereiche: *Die Entdeckung der Landschaft; Kunst und künstliche Intelligenz; Kunst und Klimawandel; Kreation aus Tradition; Inspiration Tschägäta; Kunst ist was gefällt...*

#### Online-Präsentationen

Neben fünf virtuellen Ausstellungen können auf der Website des Museums 550 der rund 10000 Sammlungsobjekte in Bild und Text eingesehen werden. Der Zugang erfolgt über 18 Themenbereiche. Die Datenbank wird laufend ergänzt. Im Gegensatz zu einem klassischen Inventar bietet diese repräsentative Objektpräsentation einen qualitativen Zugang zu den Sammlungen. Regelmässig aufgeschaltet werden zudem das Objekt des Monats sowie einzelne Neueingänge. Letzteres ist jeweils auch ein Zeichen der Wertschätzung gegenüber den Donatoren.

### Musée Le Grand Lens

Le Musée a ouvert de juin à octobre, et onze jours durant les fêtes de fin d'année. La fréquentation ordinaire connaît une belle hausse par rapport à 2022, notamment grâce aux visites sur demande et la participation de la Maison des Chèvres, proposant un package «visite et repas d'antan», sans oublier l'exposition temporaire qui a connu en 2023 un franc succès. Quelques enfants de l'UAPE ont suivi une visite spécialement conçue pour eux. Le Musée a participé, sans succès toutefois, au défi de «la Suisse bouge». Quelques curieux ont pu visiter les lieux lors de son ouverture traditionnelle à la fête patronale du 1er août.

Durant un mois, le Musée a accueilli des pastels et des huiles de Béatrice Bénet Baehler, peintre autodidacte, habitante de Chandolin (Savièse), avec pour thème la Fête-Dieu à Savièse. Divers moments de la Fête ou des détails ayant attiré l'attention de l'artiste tels que chapeau traditionnel ou visage mutin d'enfant étaient représentés. Des objets propres à cette tradition saviésanne comme un habit de sapeur ou encore le bâton du tsanbri accompagnaient les œuvres. Rédigés par la fondation Bretz Héritier des textes explicatifs quant à la Fête ont amené un autre regard sur les créations.

Pour la 4<sup>ème</sup> fois, le Musée et la Fondation Opale ont uni leurs forces pour la Nuit des Musées à Lens. Le Château de Vaas était aussi sur le programme. Petits et grands se sont serrés dans les combles de la Maison Emery pour voyager avec le conteur Cédric Jossen au pays des lutins ou dans les étoiles. Les visiteurs libres ont pu apprécier, au rythme de fuseaux dansant, les explications de l'expérimentée et passionnée dentellière Lucie Favre. Ils ont pu terminer leur visite par la dégustation d'une délicieuse soupe à la courge.

## Rapport des musées membres Bericht der Mitgliedmuseen

### Maison des Jeunes Archéologues, Martigny

Depuis sa fondation en 2015, l'Association les Jeunes Archéologues de Martigny (AJAM) veille à sensibiliser les enfants à l'histoire de leur région à travers des ateliers d'archéologie. Créée dans le but de compléter les programmes de médiation culturelle déjà proposés dans les différentes institutions muséales ou scolaires, l'association a gagné en visibilité au fil du temps grâce à la fructification de nombreuses collaborations, une médiatisation croissante et un bouche-à-oreille efficace.

En 2023, l'AJAM a accueilli une soixantaine d'enfants à la Maison des Jeunes Archéologues, qui ouvre gratuitement ses portes tous les mercredis après-midi de 16h à 18h. La plupart sont des habitués qui reviennent régulièrement accompagnés ou non d'am.e.s et de leur famille. L'espace suscite également l'enthousiasme des parents qui participent volontiers aux ateliers et sont friands de nouveaux enseignements sur l'histoire. Dans les activités programmées, cinq anniversaires ont été célébrés et entre les classes, les centres de loisirs et l'UAPE, ce sont près de 300 enfants qui ont découvert la pratique de l'archéologie. Cette année encore, la Nuit des Musées a connu un grand succès avec près de 80 enfants, faisant de cet événement annuel l'un des rendez-vous phares.

L'AJAM exporte également ses activités. En 2023, des ateliers ont été installés lors de *Hérisson sous gazon* et la *Fête des cinq continents* où la participation était là aussi importante. Elle a renouvelé ses collaborations avec les passeports vacances de Martigny, de Sion et de Fully et intervient toujours dans les écoles de Sierre, Martigny et Sion avec les ateliers *archéodécouverte*. Heureusement, plusieurs médiateur.trices ont rejoint les rangs pour assurer les activités. Toutefois, l'association souhaite se doter de moyens plus importants en 2024, notamment pour poursuivre l'élaboration de petites expositions thématiques liant archéologie et regard des enfants.

### Manoir de la Ville de Martigny

En 2023, le Manoir de la Ville de Martigny a présenté 4 grandes expositions, ainsi que 4 expositions au Ganioz Project Space (GPS), espace d'exposition pour artistes émergent.e.x.s. L'exposition *Fragilités refuges* (04.03-21.05.2023), présentait les travaux des artistes David Brühlhart, Laure Gonther, Coline Ladetto et Josette Taramarcas.

Le Manoir a accueilli 42 artistes dans le cadre de l'exposition *Da-là, 50 ans/Jahre Visarte Valais/Wallis* (17.06-03.09.2023). L'exposition s'inscrivait dans le projet d'envergure déployé à travers tout le canton afin de célébrer le 50<sup>e</sup> anniversaire de Visarte Valais/Wallis.

Le Manoir a été un des lieux d'accueil de la *Biennale Son* (16.09-22.10.2023) qui s'est déroulée dans 17 lieux culturels valaisans, visant à mettre en lumière la place du son dans le domaine de l'art contemporain. Une sélection des œuvres de la collection du FRAC Franche-Comté étaient présentées.

*Marges de Manœuvres* (11.11.2023-04.02.2024) interrogeait les manières de repenser en art la question du bien commun. Pour ce faire, le Manoir a accueilli les propositions d'Ericka Beckman, Mélanie Dubois, Séverin Guelpa, Christian Indermuhle, Richard Jean, Pauline Julier, Gaëtan Morard, Marie Sacconi, ainsi qu'Albert Nyfeler.

Au GPS ont été présentées: *Chuchote-moi fort* d'Al Sandrine Gutierrez et Charlotte Olivieri, les travaux des lauréats de la bourse ArtPro pour artistes émergent.e.x.s *Manuel Mengis, Miro Aron et Monica Delgado*, ainsi que *Corps en mots, poésie en mouvement* de Virginie Jordan. Le GPS a également accueilli le concours pour artistes émergent.e.x.s organisé par les comités de Visarte Valais/Wallis, s'inscrivant dans l'exposition *Da-là*.

En décembre 2023, le Manoir a eu le plaisir de vernir *Feminist Exposure: Pratiques féministes de l'exposition et de l'archive*, de Federica Martini & Julia Taramarcas, co-édité par le Manoir et art&fiction.

Le Manoir a reçu plus de cinquante classes en 2023 et a mené une action de médiation qui a bénéficié d'un soutien Art en Partage.

### Médiathèque Valais-Martigny

En 2023, la Médiathèque Valais-Martigny (MV-MY) a commissionné, organisé ou accueilli 11 expositions. L'exposition *ImpACT. Quelle est notre empreinte ? Les photos témoignent*, vernie à la Nuit des Musées 2022 et restée visible jusqu'au 22 avril 2023, a attiré une population déjà sensibilisée aux questions environnementales et un public qui ne demande qu'à l'être. Les retours des visiteur.euse.s ont été très favorables et *Les Dicodeurs* de la RTS y ont élu quartier en février. L'exposition *Les hauts et les bas en Valais. Philippe Schmid reporter d'actualités* a été présentée de juin 2023 à fin mars 2024. Cette exposition propose un parcours libre entre les bons et les moins bons moments du Valais et présente plus de 250 photographies et extraits de films issus du fonds patrimonial audiovisuel Philippe Schmid dans une scénographie qui reflète les formes de télescopage présents dans l'actualité médiatique. À l'espace *L'Objectif*, pas moins de 7 expositions temporaires ont permis de faire découvrir les travaux des étudiant.e.s du Bachelor en son de l'EDHEA, ceux des lauréat.e.s du concours d'imagerie scientifique, mais aussi ceux des photographes Delphine Broggio, Pedro Rodrigues ou Fanny Zambaz. La Biennale son s'est invitée à la MV-MY, tout comme l'exposition réalisée par la photographe Florence Zufferey à l'occasion des 30 ans de l'Office cantonal de l'égalité et de la famille.

À la bibliothèque, *Dans les Pas de Corinna*, production de la Fondation La Joie de Lire, a fait découvrir les nouvelles de S. Corinna Bille au regard d'œuvres originales de 10 artistes suisses qui ont récemment illustré l'œuvre de l'écrivaine valaisanne. Durant l'automne, l'exposition *À la recherche de la vérité. Le journalisme et nous* a fait connaître à plus de 2500 visiteurs le travail des professionnel.le.s des médias et les différentes manières d'obtenir et traiter l'information.

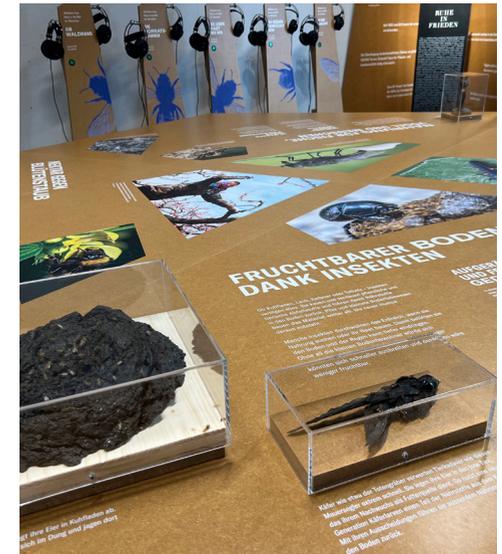
À ce foisonnement, il faudrait encore ajouter les événements publics qui ont fait de la MV-MY de 2023 une médiathèque très accomplie au sens de sa mission de troisième lieu, soit un lieu où passer du temps autrement qu'au travail ou à l'école tout en apprenant, découvrant, se détendant hors de chez soi.

### Musée des Sciences de la Terre, Martigny

Le Musée a mis sur pied l'exposition *Charbon, bon vieux fossile* du 19 janvier au 31 décembre 2023. Cette exposition a reçu deux contributions majeures: celle des Services industriels de Martigny, Sinergy, qui y a expliqué sa politique pour quitter les énergies fossiles et promouvoir les énergies renouvelables, et celle du Musée du Bosquet d'Orb près de Montpellier qui a prêté au musée une cinquantaine de lampes de mineurs. La mise en scène était très ludique. Le Musée a reçu quelque 600 élèves des Cycles d'Orientation de Martigny et de Leytron, et des écoles primaires de Martigny et environs qui ont reçu un questionnaire sur l'exposition dont les bonnes réponses ont été couronnées par des prix sous forme de cristaux. Le Musée a aussi élaboré une publication retraçant l'histoire de l'éclairage et des débuts de l'ère industrielle en Valais.

Des fascicules à l'attention des écoles primaires et secondaires I ont été préparés pour les expositions permanentes, afin d'accompagner les visites sous forme de textes explicatifs et de questionnaires.

Le Musée a reçu les archives de l'hoirie de Victor Gross, ingénieur originaire des Marécottes qui était très actif dans l'exploitation de la dolomie du Binnental et du charbon ainsi que des brookites de Salvan. Ces documents serviront de base pour une exposition consacrée aux cristalliers en été 2024, en particulier sur Victor Gross, Michel Avanthey et Pierre-Maurice Michellod, le découvreur de la verbiérite. Le Musée a aussi mis en valeur les archives de Michel Métral qui a sauvé des documents extraordinaires de la destruction en relation avec les mines d'antracite de Grône. Le casier à pinces à linge, permettant d'identifier l'emplacement des mineurs en souterrain, a été exposé dans le cadre de l'exposition temporaire sur le charbon et les registres ont été remis aux Archives de l'Etat du Valais le 22 janvier 2024.



1\_Manoir de Martigny — Pauline Julier, *Soleil* © Annik Wetter  
 2\_Maison des Jeunes Archéologues. Bacs de fouilles  
 3\_Médiathèque Valais-Martigny, Les Dicodeurs

1\_Verein Rosengang, Münster. *Aus dem Kleiderschrank von einst...*  
 2\_Musée des Sciences de la Terre, Charbon, bon vieux fossile  
 3\_World Nature Forum, Naters. *Respekt, Insekt!*

## Rapport des musées membres Bericht der Mitgliedmuseen

### Association du Vieux-Monthey

Une nouvelle année d'activités importantes... mais toujours peu spectaculaires. Les travaux de rénovation des locaux mis à disposition par la Commune au Château de Monthey se poursuivent. Pour en faciliter l'achèvement, planifié avant l'été 2024, les espaces ont été complètement libérés durant l'été. Un grand merci aux membres de l'Association qui ont participé bénévolement à cette tâche. Les réflexions sur l'aménagement ultérieur de ces lieux d'exposition ont occupé le comité et ses mandataires durant tout l'exercice et l'occupent encore.

En vue de la commémoration en février du 150ème Carnaval de Monthey officiellement documenté, le Vieux Monthey a activement participé au remarquable travail du Comité du Carnaval sur l'histoire de cette manifestation. Ce travail a été publié et constitue le 18ème ouvrage des *Pages Montheyannes*, série publiée par l'Association.

Le Vieux Monthey a reçu et collecté d'importants témoignages de la vie de la cité, entre autres:

Grâce à l'aide de Mme Katia Djvahirdjian, d'anciens cadres de l'entreprise et du repreneur du site, des outils, documents, produits de l'entreprise Djeva Production SA, Pierres scientifiques – qui avait cessé récemment toute activité – ont pu être rassemblés et conservés.

La famille du sculpteur montheyan Frédéric Gottsponer a légué à l'Association une riche collection de ses œuvres.

Une série d'enregistrements de personnalités montheyannes, témoins d'aspects immatériels précieux de la vie dans certains quartiers – établissements publics emblématiques, entreprises, etc. – a été initiée.

Et, comme chaque année, plusieurs étudiants ont pu bénéficier des collections pour leurs travaux de diplôme.

### Verein Rosengang, Münster

#### Sonderausstellung *Aus dem Kleiderschrank von einst*

Unsere Sonderausstellung zum Thema *Aus dem Kleiderschrank von einst* wurde im Sommer eröffnet und stieß auf großes Interesse. Beinahe alle ausgestellten Stücke stammen aus den diversen Dachböden der einheimischen Bevölkerung. Es gibt eine Sammlung von einfachen Arbeitskleidern bis zu kostbaren Hutbändern, von groben Überkleidern bis zu spitzenbesetzten Nachthemden. Zu vielen Kleidungsstücken gibt es Geschichten und Anekdoten.

#### Neuer Raum

Im Obergeschoss des Kaplaneihauses dürfen wir seit dem Sommer einen zusätzlichen Raum nutzen. Dort haben wir einen Bildschirm installiert, wo die Kurzfilme von Sibylle Schär zu den Themen Wolle und Leinen gezeigt werden. Neu ist hier auch eine kleine Bibliothek mit vielen spannenden Büchern für Textil-Schaffende.

#### Führungen

Wir haben immer wieder Führungen angeboten, die sowohl von Vereinen und Gruppen als auch von Schulklassen besucht wurden.

#### Aktivitäten

Neben den diversen Kursen und Workshops, die bei uns regelmäßig stattfinden, hatten wir diesen Sommer noch zwei spezielle Aktivitäten am Programm: Mitglieder unseres Vereins haben einen Nachmittag lang auf dem Platz vor der Kirche mit ihren Spinnrädern und Handspindeln Wolle gesponnen. Und an zwei Tagen wurde im *Büüchhüss* in Reckingen Wolle gewaschen. Einheimische und Gäste konnten zuschauen und mithelfen.

### World Nature Forum, Naters

Das UNESCO-Besucherzentrum und Museum World Nature Forum (WNF) darf auf ein ereignisreiches Jahr zurückblicken. Dazu gehörten wechselnde Sonderausstellungen, neue Exponate, zahlreiche Veranstaltungen aber auch unzählige Führungen und Bildungsanlässe. So durften wir 63 Gruppen die Inhalte unserer Ausstellung näherbringen, dazu kommen rund 400 Schülerinnen und Schüler, die das Museum im Rahmen von 44 BNE-Veranstaltungen (Bildung für Nachhaltige Entwicklung) spielerisch und kompetitiv entdecken konnten. Das World Nature Forum lockte trotz des über weite Strecken schönen und milden Wetters knapp 17'000 Besucher in die Welterbe-Gemeinde Naters.

Im vergangenen Jahr konnten drei Exponate aus dem Naturpark Zernez übernommen, restauriert und integriert werden: Anhand einer riesigen, dreibeinigen Kugelbahn werden die Klimaverhältnisse der Vergangenheit denen der aktuellen Zeitperiode gegenübergestellt und die zukünftige Entwicklung angedeutet. Die Entstehung der Alpen kann seit mehreren Monaten mit Hilfe zweier Kurbeln nachvollzogen werden. Zudem bietet ein Puzzle auf der Schweizer Landkarte Einblick in die vergletscherten Flächen der Würm-Eiszeit. Weniger Lerninhalt aber umso mehr Unterhaltung bieten die neuen digitalen Puzzles auf dem Bildschirm des Landschaftsspiels, welcher zudem mit Quiz, Memory und virtuellem Welterbe-Rundgang angereichert wurde.

Für Abwechslung sorgten zudem die verschiedenen Wechselausstellungen im Obergeschoss des WNF: Die Sonderausstellung *Spuren aus dem Eis* wurde sogar verlängert und war schliesslich bis Ende Mai zu Gast in Naters. Während der Sommermonate gab es Spannendes über *Die Arve – Königin der Alpen* zu entdecken. Bereits ab September konnten die Besuchenden schliesslich in die Welt der Sechsbener eintauchen und sich in der Sonderausstellung *Respekt, Insekt!* vom Naturama Aargau Wissen sowie Verständnis für deren Lebensweise aneignen.

Zusätzlich standen das Interreg Projekt *Passare le alpi* im Frühling sowie die Präsentation des *Eiger Ultra Trails* im Winter für jedermann offen. Ergänzend zu solcher Laufkundschaft wurden an den vielfältigen Events im Konferenzbereich rund 7'000 Teilnehmende gezählt. Besondere Freude bereitete die positive Resonanz an der Walliser Nacht der Museen. Der Ausflug in die Welt der Sagen zog die zahlreichen Besuchenden, ebenso wie die musikalische Unterhaltung, in ihren Bann und begeisterte.

Für das Jahr 2024 sind bereits wieder neue Exponate sowie spannende Sonderausstellungen und Events geplant. Den Beginn macht die Vernissage zur traditionellen Bewässerung, welche am 21.3. die Präsentation dieser Tradition eröffnen wird.

## Rapport des musées membres Bericht der Mitgliedmuseen

### Station Ritz, Niederwald

Die Station Ritz konnte 2023 dem VWM beitreten. 2019 im alten Bahnhofgebäude von Niederwald eröffnet, umfasst sie Räume für Dauer- und Wechsausstellungen, ein Stationsbistro, einen Archivraum sowie diverse Servicräume. Seit April 2022 ist die Sammlung als Walliser Kulturerbe anerkannt.

Die von Martin Brauen kuratierte Dauerausstellung vermittelt anhand von Dokumenten, Objekten sowie originalen Möbeln aus dem Hotel Ritz in Paris einen vielfältigen Blick auf Leben und Werk des in Niederwald geborenen Hoteliers Cäsar Ritz und seiner Gattin Marie-Louise Ritz.

In das Berichtsjahr 2023 fielen drei Wechsausstellungen. Die von Benno Mutter und Andreas Hertach kuratierte Ausstellung *Goms 1957*, die Schwarzweissfotos des internationalen Mädchenpfadilagers von 1957 präsentierte, schloss im Juni. Ab Juli bis im Dezember zeigte der Verein Fliegenfischen Oberwallis die von Stefan Wenger kuratierte, rege besuchte Schau *Charles Ritz, Prophet des Fliegenfischens*. Zum Jahresende fand die Vernissage der von Luzia Carlen kuratierten SMArt-Ausstellung *Handwerk und Mundwerk* mit Arbeiten der mongolischen Fotografin Sunderiya Erdenesaikhan statt.

Über das ganze Jahr beschäftigten uns die Projekte Kulturvermittlung und Inventarisierung. Wir fotografierten und beschrieben die rund 1300 Objekte und Dokumente unserer Sammlung und erfassten sie in der Datenbank der VWM. Seit dem feierlichen Abschluss dieser Inventarisierung am 2. Dezember ist unsere Sammlung nun auch online zugänglich. Zum Thema Kulturvermittlung organisierten wir am 17. August in der Station Ritz einen von Ursina Balmer und Luzia Carlen geleiteten Workshop, an dem auch die Partner-Kulturvereine aus der Gemeinde Goms teilnahmen. Im Herbst konnten wir mit einer kleinen Gastausstellung in der Mediathek Brig auf unsere Dauerausstellung aufmerksam machen. Schliesslich brachten wir an sechzehn Führungen das Museum und das Dorf Niederwald interessierten Gruppen näher.

### Museum auf der Burg, Raron

Was für ein ereignisreiches Jahr für das Museum auf der Burg!

Ende Mai 2023 durften wir als erstes den neuen Carillon-Erlebnisraum einweihen! Dieses neue Ausstellungszimmer, welches wir mit dem Projektinitiator Beat Jaggy gestaltet haben, umfasst neben grossem Wissen über dieses immaterielle Kulturgut einen Simulator, bei dem man selbst zum Glockenspieler werden kann. Auch der Dienstchef der Kultur des Kantons Wallis, Alain Dubois war an der Vernissage und liess es sich nicht nehmen, neben ein paar offiziellen Worten auch gleich selbst die «Stricke» in die Hand zu nehmen und sehr gekonnt am Simulator zu spielen.

Eine Woche später eröffneten wir die erste Kunstaussstellung *eifach ANNERSCH* mit den Holzsulpturen von Stanislaus Theler. Diese Ausstellung stiess auf grosses Interesse. Während zwei Monaten konnten wir 800 Besucher in der Galerie begrüessen.

Der neue Kunstführer: *die Burgkirche von Raron*, welche die GSK (Gesellschaft für Schweizer Kunstgeschichte) im Auftrag des Museums editiert hat, stellten wir der Öffentlichkeit am 21. Juni vor. Dieser Führer wurde komplett mit neuen Texten überarbeitet und kann im Museum oder beim Tourismusbüro in zwei Sprachen erworben werden.

Neben dem offiziellen Teil gab es auch Führungen der Mitautorinnen Sophie Providoli und Carmela Kuonen auf dem Burgareal. Der feierliche Abschluss bildete die Lesung mit Lis Künzli und Freddy Schmid mit Texten von S. Corinna Bille, organisiert von der Kulturstiftung Raron.

In der zweiten Sommerausstellung von August bis Ende September begrüessen wir die Heimweh-Rarnerin Marianne Kalbermatten mit ihren Bildern zum Thema: *von Schneehasen bis zu den Wolken*. Auch diese Ausstellung stiess auf grosses Interesse und viele der Kunstwerke fanden ein neues Zuhause.

Nach der Winterpause wird das Museum auf der Burg 2024 sein 30jähriges Bestehen feiern!

### Centre culturel de La Vidondée, Riddes

La Commune de Riddes a repris la gestion du Centre culturel de la Vidondée il y a 4 ans, mais la crise sanitaire ne lui a guère laissé le temps, ni l'occasion, d'élaborer une réelle programmation les deux premières années. Une fois le covid passé, et désireuse de mettre en avant ses atouts culturels et de faire vivre ses deux lieux d'exposition et de spectacle que sont la Vidondée et l'Abeille, la Commune de Riddes a alors créé un poste d'administrateur culturel. Elle a engagé un Riddan bien connu et féru de culture: Arnaud Favre, qui a pris ses fonctions en août 2022 à 80%.

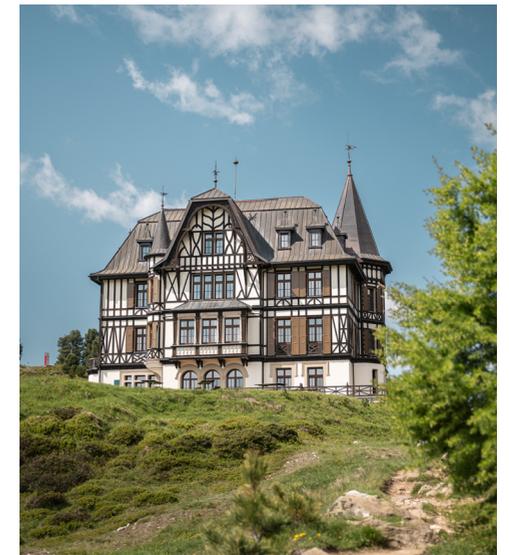
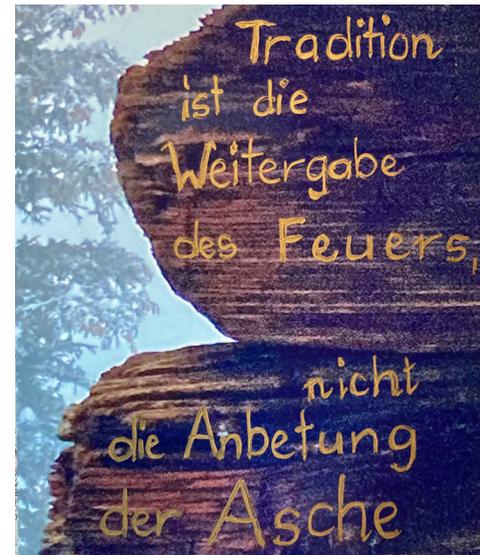
C'est en avril 2023 que la mythique grange médiévale riddane a été acceptée à l'unanimité des membres de l'Association Valaisanne des Musées (AVM) et a ainsi rejoint les 80 autres musées valaisans. La Vidondée souhaite vous remercier chaleureusement de la confiance témoignée et se réjouit des futurs projets menés ensemble.

Classé monument historique, ce lieu d'exception bâti en 1391 joue la carte de la multidisciplinarité en osant mélanger toutes les formes d'art afin de réunir des visiteurs de tous horizons. Ses cent mètres de cimaises accueillent tous les mois une exposition différente d'artistes ou de collectifs nationaux et internationaux, autant amateurs que professionnels. Ces expositions se veulent dynamiques et incluent sur la thématique proposée des ateliers, des conférences, des visites guidées et d'autres performances. En parallèle, la programmation musicale invite les poutres de mélèze apparentes à vibrer au son d'un concert de musique classique, de métal extrême ou de jazz. Les tableaux d'aquarelle côtoient les guitares électriques, les toiles de graffeurs rencontrent une contrebasse solo et les planches de bandes-dessinées entourent une performance de tablas.

Ce bijou architectural a notamment proposé en 2023 plus de 28 événements et a accueilli 98 artistes tels que les étudiants de l'EPAC, les résidents des ateliers artistiques de la FOVAHM, le bâtisseur d'univers singuliers Martin Chanda,

le passionné de percussions Raphaël Delaloye, le rockeur mondialement connu Ricky Warwick, le pionnier du graffiti en Valais El Supersizeten, l'humoriste Jacques Bonvin et ses potes ou encore les ateliers de l'EJMA.

La future programmation promet déjà son lot d'éclectisme et espère encore plus vous surprendre.



1\_Station Ritz, Niederwald. © Carmen Josse  
 2\_Museum auf der Burg © momentum, Michel Hildbrand  
 3\_Centre culturel de la Vidondée, Riddes. El Supersizeten © Benoît Gaillard

1\_Verein 1606 – Alpmuseum Riederalp  
 2\_Villa Cassel © Pascal Gertschen  
 3\_ Château de Saint Maurice. Les Schtroumpfs. © Céline Rouille

## Rapport des musées membres Bericht der Mitgliedmuseen

### Verein 1606 – Alpmuseum Riederalp

Die Wintermonate im Alpmuseum mit Weihnachtsgeschichten bei der Krippe im Hall am 24.12 und mit Vorträgen im Februar in der gemütlichen, uralten Stube, über die Jagd im Aletschgebiet und spannenden Sagenabenden mit Musik, hat viele Besucher erfreuen können.

In den Sommermonaten und Herbstmonaten wurden wieder das Käsen in der authentischen Käseküche auf der Trächa gezeigt, wo so manche bei Feuerschein hautnah erleben konnte, wie es «früher» mal war! Nicht zu vergessen anschliessend den feinen, frischen Alpkäse zu probieren!

Auch das traditionelle Buttern im Stossfass «Öichochibj» im Freien wurde wieder von vielen Gästen besucht. Das feine Roggenbrot und die frische Butter und Buttermilch durften nach getaner Arbeit genossen werden!

Anschliessend wurde eine Führung in die Ausstellung gemacht, die mit Schwerpunkt über *Alpwirtschaft und Tourismus* im Wandel von über 100 Jahren gezeigt wird.

### Pro Natura Zentrum Aletsch, Riederalp

Das Pro Natura Zentrum Aletsch auf der Riederalp bietet neben der Ausstellung und dem Alpengarten auch Führungen und Exkursionen sowie einen Pensionsbetrieb mit 60 Betten. Das Zentrum ist jeweils zwischen Mitte Juni und Mitte Oktober geöffnet und bleibt im Winter geschlossen.

Nach einem guten Start in die Saison 2023 kam es zu einem Novum in der 47-jährigen Geschichte des Pro Natura Zentrums Aletsch. Am späten Nachmittag des 17. Juli 2023 brach am Riederhorn ein Waldbrand aus und das Zentrum musste vorsichtshalber evakuiert werden. Der Tages- sowie der Pensionsbetrieb waren in der Folge während zwei respektive vier Tagen geschlossen.

Nach der Wiedereröffnung verlief die Saison ohne Zwischenfälle und es durften insgesamt 2'693 Besuchende in der interaktiven Ausstellung zum Thema *Gletscherschwund – Klimawandel – Energiewende* empfangen werden. Somit blieb die Anzahl der Eintritte auf einem vergleichbaren Niveau zum Vorjahr (2'670). Besonders erfreulich war die grosse Nachfrage nach Exkursionen und Führungen. 181 Gruppen mit 2'655 Teilnehmenden wurden durch die einmalige Natur der Aletschregion geführt. Zur Serie *Kultur trifft Wissenschaft* durften 124 Teilnehmende begrüsst werden. Dabei kamen die Besuchenden beispielsweise in den Genuss von Alphornklängen im Tee-Salon, tauchten während eines Abends in die Welt der Sagen ein oder lauschten einem Vortrag zum Alpenschneehuhn im Klimawandel. Trotz der viertägigen Schliessung verzeichnete auch der Pensionsbetrieb mit knapp 5'000 Übernachtungen ein gutes Resultat.

### Musée des Traditions et des Barques du Léman, Saint-Gingolph

Divers événements et manifestations ont étayé le cours de l'année 2023. Ainsi, le partenariat avec la société «La Perle du lac» s'est accru, ce qui a amené un plus grand nombre de visiteurs à notre musée. L'Assemblée générale, qui a eu lieu le 12 mai 2023, a accueilli un public nombreux, montrant un intérêt croissant des membres adhérents pour notre association. Dans le courant du mois de septembre 2023, quatre jours ont été dédiés aux Journées du patrimoine françaises et suisses, selon les thèmes de la Commission européenne et du Ministère français de la culture. Le succès de ces manifestations a été au rendez-vous.

À titre de promotion culturelle, le MTBL a élaboré un livret de présentation de *La Chapelle de la Sainte famille*. Il a aussi poursuivi les actions de reconnaissance de l'artiste Pierre Duchoud, la restauration de deux tableaux et la récolte d'objets divers pour enrichir sa collection (boussole lacustre, maquette, etc.). L'année s'est terminée le 11 novembre 2023 avec la Nuit valaisanne des Musées qui a eu un peu moins de succès que d'habitude.

L'année 2023 a été surtout marquée par une augmentation des visites de groupes, d'agences de voyages ou d'associations (club d'ânés, service, amicales militaires, Rotary, etc.), qui organisent régulièrement des sorties ou des excursions. Une inscription en ligne sur le site du musée a été mise en place et, sur demande, nos guides conférenciers sont disponibles tous les jours et répondent à des visites «sur mesure». En tout, ce sont 67 visites organisées, équivalant en heures pour 3 guides à quelque 402 heures d'engagement, soit presque 50 jours de travail à plein temps. En 2023, ce sont un peu plus de 2300 personnes qui ont visité notre musée. Ces visites sont un «marché» potentiel voué à un bel avenir et permettent d'assurer des ressources significatives pour l'association tout en faisant connaître notre musée loin à la ronde.

### Château de Saint-Maurice

#### Petits lutins, grand succès

Dédiée à une célébration ludique des 65 ans de la création des Schtroumpfs, la 19<sup>e</sup> saison de la Fondation du Château de St-Maurice a accueilli le nombre record de 38'400 visiteurs en 7 mois et demi d'exploitation. Surpassant toutes les attentes et majoritairement stimulée par le bouche-à-oreille, cette fréquentation a, au vu de de la configuration et des équipements du lieu, été complexe à gérer. Composée d'un public de tous âges (de 3 à 93 ans), venu de toute la Suisse, mais aussi, spécialement, de France, de Belgique, d'Italie ou de Hollande, elle a largement profité à la popularisation du Château comme aux activités des commerçants de la ville.

Créée par et pour le Château, l'exposition s'est distribuée sur deux niveaux. Muséal et didactique, le premier niveau proposait, à travers plus de 1'000 documents, reproductions, supports audiovisuels, objets, jouets, figurines, installations et maquettes, un large regard sur l'histoire de la création des Schtroumpfs, leur succès, leurs plus beaux dessins, leurs infinies déclinaisons et leurs mystères. Plus interactif et situé dans les combles, le second niveau offrait des dessins animés, des jeux, une bibliothèque, un atelier autonome de dessin invitant chacun-e à imaginer un nouveau Schtroumpf\*, ainsi que l'exposition d'un travail en volume commandé à trente étudiant-e-s de première année de la formation Graphiste de l'EDHEA sur le thème des métiers imaginaires des Schtroumpfs.

On notera enfin que la ville de St-Maurice a, dans le cadre de diverses actions concertées, pris largement les couleurs des Schtroumpfs et que plus de 30 classes de tout le Valais ont fait le chemin du Château.

\*lié à un projet de médiation imaginé dans le cadre d'un CAS, cet atelier a suscité plus de 7'000 contributions. 100 d'entre elles ont été sélectionnées pour assurer l'exposition d'un nouveau village Schtroumpf, soit un rendu représentatif de la diversité créative des visiteurs.

## Rapport des musées membres Bericht der Mitgliedmuseen

### Espace d'exposition de la collection communale, Savièse

Au sein de l'Espace d'exposition de la collection communale, l'espace *focus* met en lumière une thématique ou un artiste durant 10 mois, à cheval sur deux années. Le 1er semestre 2023, focus accueillait *École de Savièse et artistes (re)connues*, avec une sélection d'œuvres de sept femmes artistes. Le programme de médiation a permis au public de découvrir le parcours de ces artistes féminines lors de soirées organisées avec des sociétés locales: lecture des carnets de Marguerite Vallet-Gilliard (1888-1918) avec les Cabotins, visite en patois avec la Fondation Bretz-Héritier et des patoisants. En guise de finissage, un concert acoustique avec Milla, Marc Aymon et Jérémy Kisling a réuni une cinquantaine de personnes au Torrent-Neuf. Ce rendez-vous marquait la restitution publique de la résidence artistique qui a permis à ces auteurs compositeurs et interprètes de se plonger dans les archives personnelles de ces artistes. L'une des chansons composées par les artistes a intégré la collection communale en tant qu'oeuvre et fait dorénavant partie de l'accrochage permanent: un système d'écoute permet de découvrir les expositions tout en écoutant cette chanson inédite dédiée à Germaine Boy (1884-1971). Depuis septembre, le focus *Sommets. Alfred Rehfois* invite le visiteur à découvrir les paysages valaisans de cet artiste genevois rattaché à l'École de Savièse, de la plaine du Rhône aux sommets enneigés. Avec ses paysages, cet adepte du pleinairisme tranche avec les habituelles scènes de genre associées à l'École de Savièse... Ici, l'humain est absent ou, plutôt, il est présent par son regard qui permet d'appréhender prés, rivières, alpages et sommets valaisans.

La Nuit des Musées a fait la part belle à cette exposition temporaire avec des visites participatives menées par l'historienne Marie-France Hendrikx. Un jeu de piste pour les familles permettait d'explorer l'exposition permanente et le *focus* de manière ludique.

Pour ses expositions 2023, la Municipalité de Savièse a bénéficié de prêts du Musée d'art du Valais, de la Ville de Sion, du Musée d'art et d'histoire de Genève, de l'Office fédéral de la culture ainsi que de descendantes et descendants des artistes exposés.

### Musée de la Société des Costumes et du Patois, Savièse

#### Nuit des Musées

Cette année, le thème choisi s'est porté sur la broderie du costume de la saviésanne avec comme invitée de marque Francine Udry, diplômée de l'école de St-Gall. Francine est reconnue loin à la ronde pour la perfection de sa broderie ainsi que pour les nombreux drapeaux qu'elle a confectionnés.

L'exposition fut un succès grâce à la rétrospective de ses 40 ans de broderie. On y a suivi l'évolution de cette technique à travers les pièces présentées, des fleurs des champs conventionnelles aux créations artistiques plus libres et élaborées, tout en gardant et respectant les codes vestimentaires traditionnels.

#### Musée

La Société des Costumes possède un trésor de parures (tabliers et foulards). Tissus satinés, moirés, cloqués et peints à la main, au point de tige, de chainettes ou de bourdons permettent la technique du stoppage et mettent à l'honneur les créations des brodeuses saviésannes. La visite en continu du musée offre aux visiteurs le plaisir de se replonger dans le passé pas si lointain de la vie paysanne de la commune de Savièse.

### Musée de Saxon

En 2023, le Musée de Saxon a connu une année particulièrement riche et chargée.

Du 15 avril au 24 juin 2023, le Musée a accueilli l'artiste séduisois Jean-Bernard Hofmann dans le cadre d'une exposition temporaire qui présentait pas moins de 122 œuvres. Les nombreuses visites des classes de l'école primaire de Saxon (plus de 80 élèves) et leurs échanges qualitatifs avec l'artiste resteront des moments forts de cette exposition.

Désireux de renforcer ses liens avec l'école et d'éveiller l'intérêt du jeune public, le Musée de Saxon a mis sur pied, en collaboration avec Alexandre Solliard et Corinne Michellod (HEP Valais), une caisse pédagogique composée d'une sélection d'objets issus des collections du musée et assortie de fiches didactiques, qui permettent aux élèves de s'interroger à la fois sur leur fonction et leur utilité tout en questionnant le passé. La caisse est en circulation dans les différentes classes de l'école primaire depuis le mois de novembre 2023.

Durant l'année, le Musée s'est également attelé à un défi majeur sur le plan logistique avec le déménagement d'une partie de ses collections dans de nouveaux espaces de stockage. Voué à la destruction, l'ancien dépôt abritant les objets volumineux du Musée a ainsi été entièrement vidé. La préparation des nouveaux locaux, le déménagement du matériel et des objets a ainsi occupé l'équipe des vaillants bénévoles du Musée durant plusieurs mois et notamment permis la mise à jour des inventaires.

Du côté de la médiation, le Musée a organisé durant l'automne plusieurs manifestations qui ont connu de belles affluences. Ces événements amorçaient de fructueuses collaborations avec plusieurs acteurs culturels locaux. Dans le cadre de la Nuit des Musées, le Musée de Saxon présentait une mini-exposition sur le Casino et une lecture inédite des correspondances de l'écrivain Dostoïevski et de son épouse Anna, retraçant son passage autour de la roulette de Saxon.

Pour améliorer sa communication et sa visibilité, l'équipe du Musée a également œuvré en coulisse à la préparation d'un nouveau site internet qui verra le jour au début de l'année 2024.

### Musée du Vin – Weinmuseum Sierre-Salgesch

#### Exposition: Rilke, Hesse, Dürrenmatt, Bonvin... et le vin

Pour la première fois, la Fondation Rilke et le Musée du Vin se sont associés pour présenter une exposition commune dans les murs du Musée du Vin à Sierre. *Rilke, Hesse, Dürrenmatt, Bonvin... et le vin* s'intéresse au lien, très différent, qu'entretenaient les trois écrivains avec le vin. Une carte blanche donnée par le Musée du Vin à la photographe Laurence Bonvin venait compléter l'exposition.

L'idée même de cette exposition itinérante bilingue est issue de la collaboration entre le Museo Hesse à Montagnola, la Fondation Rilke à Sierre et le Centre Dürrenmatt Neuchâtel.

Afin de rendre la riche exposition permanente de Salgesch davantage accessible aux écoles, le Musée du Vin va développer ces prochaines années différentes offres bilingues, centrées sur des thématiques précises. Et la première a été mise en place durant l'année ! L'activité *Un vignoble bruisant de vie* mêle acquisition de savoirs, découverte, créativité, coopération et jeux autour des thèmes du paysage, de la biodiversité, de la faune et de la flore.

Verschiedene Veranstaltungen haben das Jahr geprägt, darunter zahlreiche Anlässe in Zusammenarbeit mit der Fondation Rilke im Rahmen der gemeinsamen Wechselausstellung: ein Schreib- und ein Fotoatelier, Lesungen der SEV Jeunes am Palp Festival (Carnötzet), Filmvorführungen und ein Übersetzungswettbewerb.

Es wurden auch zahlreiche Führungen durchgeführt – darunter Kurzführungen während dem Weinfrühling und der Offenen Weinkeller in Salgesch – sowohl durch die Wechsel- als auch durch die Dauerausstellung oder auf dem Rebweg, der die beiden Museumsstandorte verbindet.

En début d'année, le Musée a réalisé la tâche colossale de déménager l'entier de sa collection dans un nouveau dépôt, qui a dû être entièrement aménagé en amont. Une équipe de 4 à 5 personnes a travaillé durant deux mois pour ce déménagement.



1\_ Espace d'exposition de la collection communale, Savièse. Résidence artistique à la Maison de la culture en janvier 2023 © Olivier Lovey  
 2\_ Musée de la Société des Costumes et du Patois, Savièse  
 3\_ Exposition *Rilke, Hesse, Dürrenmatt, Bonvin...et le vin*, Musée du Vin – Sierre © Musée du Vin / Charly Cavin  
 4\_ Offre pour les écoles *Un vignoble bruissant de vie*, Musée du Vin – Salgesch © Musée du Vin / Charly Cavin

1\_ Ecomuseum Simplon  
 2\_ Maultier Museum, Törfel  
 3\_ Centre artistique et culturel de la Ferme-Asile. *Stone to the sun*. © Olivier Lovey

## Rapport des musées membres Bericht der Mitgliedmuseen

### Ecomuseum Simplon

Die diesjährige Temporär-Ausstellung im Ecomuseum in Simplon Dorf gliederte sich in 2 Teile. Der Hauptakzent war dem Thema *100 Jahr-Jubiläum (1923–2023) Heiliger Bernhard Schutzpatron der Alpinisten und Bergbewohner* gewidmet, im zweiten Teil wurde das christliche Leben auf dem Simplon Hospiz durch die Chorherren des Grossen St. Bernhard dargestellt, inkl. Pläne des Baus.

#### 100-Jahr-Jubiläum Hl. Bernhard – Schutzpatron der Alpinisten und Bergsteiger

Pierre Rouyer, Kurator der Chorherren vom Grossen St. Bernhard, wusste eindrücklich die Stationen des Lebens des Hl. Bernhard von Mont-Joux aufzuzeigen. Die älteste Darstellung war eine Reliquienbüste aus dem XIII Jahrhundert. Die für die Ausstellung gewählten 20 Bilder beleuchteten nicht nur den Ursprung und die Bedeutung des Heiligen Bernhard, sondern spiegelten auch die «tausend Gesichter» des Heiligen wieder, obwohl er nie porträtiert wurde. Er starb im 11. Jahrhundert. Eine eindrückliche und sehr gut gestaltete Lebensgeschichte konnten wir präsentieren.

Die permanente Ausstellung im Fort Gondo ist ein weiterer Trumpf und zog im vergangenen Jahr auch wieder mehr Besucher an, wir bieten fixe Termine, aber auch Führungen auf Anfrage an. Auch dieses militärische Erbe wollen wir bewahren und in die Zukunft führen.

Die Museumsnacht mit dem Film *Dynamit am Simplon* wurde zu einem vollen Erfolg. Das von uns gewählte Format hat sich an diesem Abend sehr bewährt.

### Maison de la Nature, Montorge, Sion

#### *Bouge!*

À la Maison de la Nature, tout bouge en cette année 2023. Les visiteurs accostent sur l'île mystérieuse de Montorge peuplée d'une faune et d'une flore en perpétuel mouvement.

On commence la visite dans les fonds marins. On y rencontre toutes sortes de créatures aquatiques, des unicellulaires aux baleines. Un sous-marin au centre de la pièce nous plonge dans une ambiance d'explorateur avec les méduses qui se propulsent, le requin longiman qui nage sans cesse pour respirer, les crabes qui marchent de côté, les oursins qui se déplacent avec leurs podias ... La visite se poursuit dans la rotonde à l'étage qui représente la surface de l'eau et les airs. On y croise le canard colvert, la foulque, le cormoran et le héron. Les poissons volants doivent échapper aux prédateurs dans l'eau et hors de l'eau. Toutes les espèces volantes sont présentées: insectes, oiseaux et chauves-souris. La grande salle présente les animaux qui marchent, grimpent, sautent, rampent sur la terre dans un décor de forêt et de maison de hobbit. Un cerf, un ours, un renard et un lièvre représentent les différentes façons de s'appuyer au sol, les ongulés, les digitigrades, les plantigrades et ceux qui font des bonds. La dernière salle abrite les dionées, les tournesols, les pâquerettes, etc. On appelle tropisme le mouvement des plantes. L'eau, la gravité, le soleil, les substances, les supports, le jour/la nuit, etc. peuvent influencer les mouvements des plantes. La muséographie signée ARTENA productions est couronnée par les animaux naturalisés du taxidermiste Christian Schreiber dont le requin, l'ours, le cerf, etc.

Comme nouveauté pour 2023, on peut relever une palette d'animations plus riche avec l'initiation à la pêche, la balade en poney, les ateliers repris au printemps et en automne, ...

La fréquentation et les échos des visiteurs sont très réjouissants avec 14'463 visiteurs.

### Centre artistique et culturel de la Ferme-Asile, Sion

Le début de l'année 2023 a été marqué par la reprise de l'ancienne galerie municipale de la Grenette. L'association de la Ferme-Asile gère désormais deux lieux d'expositions très complémentaires. Pour sa première année, la Grenette a ouvert ses portes à trois projets: à l'exposition collective *Stone to the sun*, petit panorama de la création contemporaine, à Deborah-Joyce Holman dans le cadre de la première Biennale internationale du son et à Nicolas Faure pour une exposition de photographies accompagnée d'une installation sonore de Florian Rubin, Ma Neveu et Olivier Ferry.

La Grange de la Ferme-Asile a accueilli quatre grandes expositions dans ses 800 m<sup>2</sup>. De février à avril, Sylvain Croci-Torti transformait la Grange en un lieu de culte fait de monochromes, tandis qu'à l'été l'artiste lituanienne Emilija Škarnulytė nous plongeait dans un Rhône poétique et mythologique. L'une des expositions majeures de la Biennale du son occupait l'espace en automne avec l'œuvre *If and only if* d'Anri Sala, alors que le résultat d'une carte blanche des Archives de l'État du Valais offerte à Virginie Rebetez investissait l'espace en fin d'année avec le projet *La Levée des corps*.

La Ferme-Asile a proposé seize concerts dans sa petite salle, dont une collaboration avec la Biennale internationale du son, le finissage du projet SALTO! pour la musique actuelle émergente et le tremplin JazzContreBand. La Grange a également accueilli trois projets musicaux. Hors les murs, la Ferme-Asile a organisé un concert festif au Point11 pour clore la Nuit des Musées et deux concerts d'Alain Roche dans l'église des Jésuites avec Le Spot.

Chaque exposition et plusieurs concerts ont été accompagnés d'un programme varié de médiation culturelle auquel ont participé de nombreuses classes. Le public a pu découvrir les programmes de résidences internationales et tremplin de la Ferme-Asile grâce à une série d'ouvertures d'ateliers.

En 2023, la Ferme-Asile aura accueilli près de 11'600 visiteurs pour son programme artistique et culturel.

### Maultier Museum, Töbel

Die Hauptaufgaben im 2023 waren die Vorbereitungen zur Ausstellung *Le Mulet, ce double inconnu! / Maultiere, die Alleskönner!* und den begleitenden Anlässen zusammen mit dem Musée du Cheval in La Sarraz VD. Vorträge, ein Gönneranlass, das *Fête du Cheval et du Mulet* und die Tagung *Arbeitende Equiden – eine andere erneuerbare Energie* bereicherten die Ausstellung, die von April bis Ende Dezember dauerte.

Ab Mitte der 40-er Jahre transportiere das Maultier «Wolf» über 30 Jahre lang ohne Führer alles benötigte Material auf die Alp der Berggenossenschaft Schwyberg FR. Nach seinem Tod errichtete ihm die Genossenschaft zum Dank einen Gedenkstein am Rande seines Arbeitsweges, welcher durch Erdbewegungen nun umgekippt in der Wiese liegt. Zusammen mit der Genossenschaft sind Planungen im Gange, diesen Stein wieder aufzurichten und die Geschichte von «Wolf» aufzuarbeiten. Wir erachten dies darum als sehr wichtig, weil dieses Beispiel aufzeigt, dass die Nutzung von Maultieren als Arbeitstiere aus ökologischer Sicht überaus wertvoll ist.

Die Festung St. Luzisteig GR war eine wichtige Verteidigungsstellung der Schweizer Armee. Da sie von 1966 - 2003 Heimat der Trainschulen war, ist ein grosser Teil der Ausstellung des dortigen Militärmuseums dem Pferd und neu für die Saison 2024 auch dem Maultier in der Armee gewidmet. Erste Vorbereitungen wurden im Laufe des Sommers in Angriff genommen.

Das provisorische Depot in Turtmann konnte Ende Winter endlich aufgehoben werden, da eine definitive Lösung in Visp gefunden wurde. Alle grösseren Objekte wie Bastsättel, Zämunen, Maultiermodelle und Transportbehältnisse werden dort gelagert.

Alljährlich wiederkehrende Aufgaben waren das Herrichten der Dauerausstellungen im Museum in Töbel und im Stall des Erstfeldhauses im FLM Ballenberg für die laufende Saison und das Einwintern im November.

Kontinuierlich wurden weitere Objekte aus der Sammlungen inventarisiert und in die Datenbank hochgeladen.

## Rapport des musées membres Bericht der Mitgliedmuseen

### Les Vieux Moulins de la Tine, Troistorrents

L'année 2023 marque un passage à de nouvelles technologies, notamment par l'introduction d'un audio-guide en trois langues pour tout le parcours des VIMOTI avec le support didactique inauguré en 2022.

Fin décembre 2022 et mars 2023, les grandes crues de la Vièze ont sévi, avec un blocage de la prise d'eau ainsi qu'un grand éboulement sur le bisse. Une intervention avec grands moyens a eu lieu (hélicoptère, pelle mécanique, PC etc.). Le samedi 20 mai a eu lieu la journée Suisse des Moulins avec l'Association Suisse des Amis des Moulins (ASAM). Le dimanche 21 mai, la fête des Compagnons du Grain (Donateurs de la Fondation) a pris place. Pendant ces 2 jours, les visiteurs ont pu découvrir le parcours didactique ainsi que plusieurs activités, comme la tisserande, le forgeron ou le meunier. Le samedi 26 août, avec la collaboration de l'association de la fête du Pain, la fête du Pain avec une balade au fil du pain a été organisée. Le site des Vieux Moulins de la Tine a participé à cette manifestation avec quelques animations, malheureusement sans le fonctionnement du moulin, en raison du manque d'eau.

En 2023, les VIMOTI ont compté 1022 visiteurs, dont une dizaine de visites guidées et quelques animations pour enfants. Plusieurs Passeports Vacances sur 3 jours ont été organisés pendant l'été, ainsi qu'une participation au Multipass en partenariat avec Les Portes du Soleil.

La Journée Suisse des Moulins aura lieu le samedi 11 mai 2024, tandis que la fête des compagnons du grain aura lieu le dimanche 12 mai. Au mois d'août 2024, les VIMOTI souhaitent renouveler la fête du Pain ainsi que la balade au fil du pain.

### Fondation du Patrimoine de Val-d'Illicz

*Les peuples qui oublient leur passé ne sont pas capables d'inventer le futur*  
C'est cette phrase qui donne toute la motivation et l'énergie nécessaire à la sauvegarde de notre histoire.

Créée en 1998, la Fondation du Patrimoine de Val-d'Illicz se charge de sauvegarder les objets, les écrits ou les photos témoins du passé de la communauté villageoise.

Discrète dans ses manifestations publiques ces dernières années, la Fondation s'est néanmoins occupée de stocker, répertorier, réparer et entretenir une multitude d'objets remis par des habitants soucieux de préserver la mémoire artisanale ou agricole qui disparaît. Le local de stockage mis à disposition par la commune permet ces travaux de manière sécuritaire.

Nos expositions temporaires sont présentées dans un grenier, au milieu du village, rénové et facile d'accès, devenu musée, propriété de la commune heureuse de fournir des locaux retraçant notre vécu. Des objets ou des documents sont partagés avec le Patrimoine Champérolain, nos territoires ayant longtemps été communs. Un groupe inter-communal poursuit depuis 5 ans une étude du patois et complète un dictionnaire esquissé par notre comité, dont l'édition est prévue en 2024.

Notre vallée est verte, les forêts sont nombreuses. Le bois a, depuis toujours, donné une activité à la population. C'est le thème de la future exposition organisée avec la participation de « Forêt Valais ».

Et n'oublions pas: « Hier, c'est déjà de l'histoire ».

### Wohnmuseum - Verein z'Tärbinu, Visperterminen

Höhepunkt des Jahres war das Wandertheater *cho und ga*, das wir zusammen mit der Terbiner Dorfbühne durchführen konnten. Die 17 Aufführungen waren sofort ausgebucht. Das unter Regisseur und Autor Hermann Anthamatten aufgeführte Stück wusste zu begeistern und wird noch lange in Erinnerung bleiben. Die ZuschauerInnen begleiteten eine Auswandererfamilie aus dem Jahre 1900 vom Dorf Visperterminen hinunter nach Unterstalden Auf dem Weg, den die Terbiner Auswanderer früher ebenfalls unter die Füsse nahmen, treffen die Auswanderer auf Menschen aus dem 19., 20. und 21. Jahrhundert und werden so mit den verschiedenen Facetten und Problemen der Migration konfrontiert.

Die Geschichte des verlorenen Mädchens aus Paris, hat die Argentinierin Sandra Franzen in einem Theaterstück dargestellt und Julian Vomsattel durfte seine Nachforschungen zur Familie Nöpfl im Buch *Das Mädchen aus dem Wallis* ebenfalls publizieren. Zusammen mit der Primarschule führten wir zusätzlich einen unvergesslichen Migrationstag durch. Das «Koffer packen» am Vorabend zusammen mit den Eltern mit dem Ziel, sich vorzustellen, wenn man plötzlich fliehen oder auswandern müsste, wird wohl den Schulkindern ein Leben lang in Erinnerung bleiben.

Die Inventarisierung der Museumsgegenstände konnte abgeschlossen werden. Es sind jetzt alle Gegenstände fotografiert und inventarisiert und können so für die Nachwelt erhalten bleiben. Auch das Wohnmuseum konnte wieder von vielen Besuchern aus nah und fern besucht werden. Im Oktober war auch der Geschichtsforschende Verein Oberwallis im Heidadorf zu Gast und ich durfte ein Referat halten unter dem Titel *Visperterminen im Wandel der Zeit – Migration und Besonderheiten*.

### Matterhorn Museum – Zermatlantis, Zermatt

Ja, wir hatten ein gutes Jahr und deshalb können wir mit einem gewissen Stolz zurückblicken. Drei Beispiele aus all den guten Dingen:

#### Besucherzahlen auf Rekordniveau

Was sich im Verlaufe des Sommers als Trend abzeichnete, wurde am Ende unseres Geschäftsjahres Ende Oktober zur Gewissheit: Im vergangenen Betriebsjahr 22/23 besuchten 53'465 Zahlende das Matterhorn Museum nicht inbegriffen 1484 Kinder unter 9 Jahren und 1838 Personen mit Grateintritt. Diese Zahlen wurden in 39 Wochen mit Öffnungszeiten im Winter von 15:00 bis 18:00 und im Sommer von 14:00 bis 18:00 erreicht. Dem Museumsteam und allen, die zu diesem zu diesem grossartigen Ergebnis beigetragen haben, sei an dieser Stelle ein grosses Lob ausgesprochen.

#### Sonderausstellung 125 Jahre Faszination Gornergrat Bahn

Ab 01.Juli 2023 bis Sommer 2024 können Museumsbesucher die Sonderausstellung *The one and only Gornergrat Railway* bestaunen. Verschiedene Stationen (16 Stelen mit Bildern und Texten, sowie Kurzfilme auf Laptops) nehmen Besucherinnen und Besucher mit auf eine spannende Reise in die Vergangenheit der Gornergrat Bahn. Zahlreiche historische Exponate geben einen Einblick, was sich wie in den 125 Jahren verändert hat.

#### Kulturpreis

*Ehre wem Ehre gebührt*

Am 27. Januar 2023 hat die Einwohnergemeinde Zermatt Edy Schmid, Kurator des Matterhorn Museums, einen Kulturpreis verliehen.

Schön, dass das Engagement auf diese Art und Weise gewürdigt wird.



1\_ Les Vieux Moulins de la Tine, Troistorrens  
3\_ Wohnmuseum - Verein zTärbinu, Visperterminen  
4\_ Matterhorn Museum - Zermatlantis, Poster *The one and only Gornergrat Railway*

NDM 2023, Médiathèque Valais-Martigny © AVM/VWM. Photo: Yannick Gonnet



NDM 2023, Fondation Rilke © AVM/VWM. Photo: Yannick Gonnet



SAVE THE DATE

09.11.2024

# Impressum

---

## Contact / Kontakt

AVM / VWM  
Rue des Châteaux 14  
1950 Sion / Sitten  
sc-avm@admin.vs.ch

www.musees-vs.ch  
www.museumvs.ch  
www.ndmvs.ch

## Comité / Vorstand

Mélanie Roh, Co-Présidente – Co-Präsidentin  
Franziska Werlen, Co-Présidente – Co-Präsidentin  
Mélanie Hugon-Duc, Vice-présidente – Vize-Präsidentin  
Katia Boz-Balmer  
Narcisse Crettenand  
Sylvie Délèze  
Alexandra Donaldson  
Marie Rochel  
Nicolas Torney

## Collaboratrices – Mitarbeiterinnen

Chloé Cordonier, Secrétaire Générale – Generalsekretärin  
Léa Hunziker, Coordinatrice projet *ExpoNomade* – Projektkoordinatorin *ExpoNomade*  
Sophie Jacquier, stagiaire Nuit des Musées – Praktikantin Nacht der Museen  
Nicole Ribordy, trésorière et secrétaire bénévole – ehrenamtliche KassiererIn und Sekretärin

## Traductions / Übersetzungen

Alexandra Delcourt  
Franziska Werlen

## Graphisme / Grafik

Léa Hunziker

Sion, mars 2024

Sitten, März 2024



ASSOCIATION VALAISANNE  
DES MUSÉES  
VEREINIGUNG  
DER WALLISER MUSEEN